

## Parlamentario Marisol Tromp: “Awe e mesun ley di Integridad ta aplicable pa nan tambe, e ta aplica pa tur”



Pagina 3

- **RAPP “ta boga pa trece mas guia y acuerdonan mutuo entre institutonan y prensa na Aruba”**

Pagina 2

- **Parhanan migratorio fotografia na Aruba ta hala atencion na Merca**

Pagina 4

- **A anuncia subsidio adicional pa enseñansa**

Pagina 6

## Parlamento Hulandes ta expresa preocupacion tocante referencianan medico den Caribe



Pagina 7

## Minister di Defensa Israeli ta adverti cu un atake riba Iran lo ta “fatal” y “sorprendente”



Pagina 22

## CNE di Colombia ta entrega acusacion contra campaña di Petro



Pagina 10



## Di 32 edicion di Festival di Buki pa Mucha ta bay tuma luga dia 3 di november

Pa 3or di atardi di dia 3 di november, Cas di Cultura ta bay habri su portanan unda librerianan ta bay ta presente y pa 4or e show mes di e festival cu e tema di e aña aki “Dushi Cablesura” lo cuminsa.

Den cuadro aki, Biblioteca Nacional Aruba a informa cu Escritora di buki pa mucha Liliana Erasmus a skirbi un buki pa tur mucha na Aruba y Danielle Schothorst a ilustra esaki masha bunita mes. Un buki unico, dibertido y yen di aventura cu ta surpasa tur expectativa cu ‘Aza y e portanan magico’.

Esaki ta buki pa tur mucha na Aruba pa motibo cu e ta skirbi na Papiamentu y Hulandes. Biblioteca Nacional Aruba ta presenta e buki aki cu orguyo y alegria caminda ‘Aza y e portanan magico’ ta un produccion den cuadro di e Festival di buki pa mucha’, edicion 2024 y a keda publica pa Levendig Uitgever. Liliana Erasmus tin un pasion



grandi pa skirbimento. E ta, entre otro, escritora di buki pa mucha y contado di storia y uno hopi creativo. Biblioteca tin tur Liliana su bukinan pa e lesadornan chikito. Liliana ta activo riba tereno di promocion di lesamento bou mucha.

Danielle Schothorst a studia arte visual y ta skirbi y ilustra buki pa mucha. Danielle ta bin Aruba pa e Festival di Buki pa Mucha pa hunto cu Liliana presenta e buki nobo. Scolnan participante ta ricibi e buki como regalo y tur cli-

ente di libreria ta haya e buki aki gratis cu compra di 25 florin, tanten cu tin. Por haya e buki gratis na tur libreria ora cumpra un buki pa mucha, tanten cu tin.

Biblioteca ta organisa e Festival di Buki pa Mucha pa stimula tur mucha na Aruba pa lesa. Y biblioteca ta invita tur mucha na Aruba pa bira miembro y asina lesa hopi mas buki. Pa stimula lesamento poco mas, miembresia pa mucha y hoben ta completamente gratis.



*Red Arubiano di Prensa Profesional (RAPP) ta reacciona tocante detencion di periodista*

### “Nos como asociacion ta boga pa trece mas guia y acuerdonan mutuo entre institutonan y prensa na Aruba”



**Manera a bira conoci diamars ultimo, despues cu prensa tabata den un estado di tension henter dia pa motibo di aresto di minister demisionario Glenbert Croes, anochi a cera cu otro aresto: esun di periodista Marko Espinoza.**

Video riba rednan social a circula mustrandando Espinoza na boei. Informacion cu Bon

Dia Aruba a ricibi ta indica cu motibo di e aresto tabata cu no a cumpli cu orden di autoridadnan pa stop di graba na Landsrecherche. Espinoza lo a bisa cu kier a saca potret di minister Croes cu boei na su man. Argumento di Espinoza tabata cu ta un sitio publico. Asina mes, el a keda deteni.

Pa esaki, Red Arubiano di Prensa Profesional (RAPP),

como e asociacion pa periodista na Aruba dedica na stimula e practica liber di periodismo y stimula e standard di comportacion etico y ta alinea nan mes cu e asociacion di periodista na Hulandes (Nederlandse Vereniging van Journalisten), a señala cu den caso aki, nan no ta tuma como nan tarea pa desapropa cierto publicacion of sistema di traha; tampoco nan kier di-

cidi ken por of no por eherce e trabao profesional di periodista.

Esey lo crea un drempel pa acceso liber na prensa pa tur hende, un punto di salida hancra den Aruba su Constitucion, algo cu nan ta para p’e y ta defende, esta libertad di prensa.

E detencion di un reportero diamars ultimo a limita e derecho di e periodista di colecta noticia liber, un derecho cu ta hancra den nos Constitucion y tratadonan internacional (Artikel 10 EVRM). Door di no a opta pa un acercamento menos drastico ta haci e detencion desproporcional, pa motibo cu a limita e derecho di colecta noticia liber mas cu tabata necesario, algo cu nos como asociacion ta desapropa pa motibo cu e ta mina libertad di prensa.

“P’esey nos como asociacion ta boga pa trece mas guia y acuerdonan mutuo entre institutonan y prensa na Aruba pa asina por keda eherce e trabao di periodista liber. Como

asociacion nos kier percura pa e puntanan di salida basico, e guia internacional di etica periodistico (Code van Bordeaux) y e principianan di RAPP, sirbi como base pa eherce e trabao di periodista. Na final tur medio y tur periodista tin cu carga nan responsabilidad y esaki ta pa mantene nan mes na ley, na e limitenan di sociedad y tambe na loke e mesun publico ta spera di nos.” E asociacion conforma pa Melissa Stamper, Andreina Morillo y Yorleny Oduber a indica ayera den un comunicado pa prensa.





*Parlamentario Marisol Tromp:*

## “Awe e mesun ley di Integridad ta aplicable pa nan tambe, e ta aplica pa tur”

Despues di e detencion di Glenbert Croes, ken tabata fungi como minister di Labor, Energia y Integracion, ken te ainda ta deteni pa ta e sospechoso principal di e caso Portulaca, diferente reaccion a cuminsa surgi di otro partidonan, como por ehemplo, Marisol Tromp ken a bisa cu for di un año y mei ta bin solicitando un reunion publico pa loke ta trata e maneho di Croes como minister.

E ta sigura cu Croes, “tin un free for all den su maneho di inmigracion, temanan den Dimas, retiro di director, proceduranan cu no ta respecta unda el a bisa algun tempo pasa cu e no ta laga e director pa handle y firma, e mes ta firma.”

Den un video Tromp ta señalá cu e “tabata firma sin tene na cuenta cu e maneho cu tin y ta e motibo pa cual nos a pidi un reunion publico no un bes, nos a manda rappel, di dos rappel, di tres rappel y na final nos a bin logra haya un reunion publico, 16 di april unda nos a presenta un mocion di desconfianza pa cu su maneho y nos a splica tambe pakico.”

E mocion aki a ser rechasa na Parlamento di Aruba cu 12 voto contra y 8 voto na favor, “loke ta interesante ta pa wak e tempo ey cu tur e datonan y informacionnan cu nos tabatin y cu nos a trece pa dilanti den e reunion publico aki,” el a sigura.

Tromp a sigura cu el a splica y muestra na fraccion di partido Raiz e documentonan cu “ta preocupante” y cu tin documentonan cu ta muestra cu “minister Glenbert Croes ta



manda carta pa cierto contratistanan, priminti nan cosnan cu ta imposibel cu por haci esaki den un fase cu e hendenan no ni a yega Aruba y di ultimo ora a bin inval den su oficina na Cocolishi cu no ta normal pa drenta Cocolishi pero tambe nos a wak cu a yega na cas di su mesun famia y esaki caba ta ilustra un situacion hopi preocupante pa gobierno y cu tin sospechosonan involvi unda tin motibo pa haci e entrada aki.”

E tempo ey, e mesun ministerio a manda un comunicado pa prensa y tambe a sigura cu Croes no tabata sospechoso. Den su opinion, Tromp ta sigura cu prome minister ta “para ariba cu e tin un gobierno integro y cada bes e ta manda palabranan de mi direccion. Pero nos ta wak cu den su gobierno tin varios caso y cu esaki no ta e prome, anto den caso aki ta bin for di un politico cu por bisa di basta año, cu tin su votonan, pero un politico tambe cu

y a ataca diferente otro hende di partidonan di oposicion cu nan mester a bay cera, kita nan salario, manda nan cas, etc. Awe e mesun ley ey ta aplicable pa nan tambe, e ta aplica pa tur, kiermen no solamente pa e motibonan di pakico a bin cune e tempo ey pero aworaki nan ta haya un situacion cu pa nan mesun minister e ley ta ser aplica riba dje cual ta nifica cu e tin cu entrega su retiro,” el a finalisa.

E investigacion Portulaca ta trata di entre otro dirigi riba e sospecho di delitonan encuanto dunamento di permisonan di estadia/trabou entre 2020 te cu awor.

Anteriormente, dia 4 di juni



na varios ocasion spotlight ta riba dje door cu e no por keda sin usa su pen na momentonan hasta consehonan ta bis’e pa no firma y ta haci’e toch.”

Pa Tromp, aworaki por mira e consecuencianan y no obstante cu Aruba ta den un periodo electoral “ta hopi serio y mi ta hopi curioso pa wak kico minister presidente ta bay splica pasobra, manera mi a yega di bisa caba, no tin nada cu minister president lo no haya indicacion di dje.”

Tromp ta considera cu prome minister por tabatin conocimiento di loke tabata sucediendo mescos cu Tromp ken a bisa cu e por a haya e docu-

mentonan y mira “mi ta publica esakinan regular di kico ta wordo haya y sinembargo, nos ta wak cu nan ta keda nenga y haci manera ta normal. Awe bo ta wak e consecuencianan y es mas, e ley cu a wordo traha iniciativamente door di MEP bisando cu nos tin cu haci un extra screening streng riba tur e ministernan.” el a bisa.

E ley aki di Integridad ta di año 2021 e cual a pone cu screening riba minister mester ta mas intensivo unda a traha articulonan den dje como por ehemplo articulo 17 cu ta bisa cu “ora cu e minister bira sospechoso, e mester baha. E tempo ey nan a hiba discurso

2024 den e mesun investigacion Portulaca, detencionnan tambe a tuma lugar caba. E tempo ey tambe listramento den diferente cas por ehemplo, esun di su mama unda e fundacion “Union ta Forsa” a ser reactiva pa campaña 2021 y edificionan comercial a sucede y a confisca diferente obhetonan.

Di e investigacion haci despues na e obhetonan confisca, e sospecha contra e minister a surgi y Ministerio Publico a aplica riba e sospechoso restriccionnan den interes di e investigacion. Esaki ta nifica cu e sospechoso por tin contacto solamente cu su abogado y no cu otro hende.





## Parhanan migratorio fotografia na Aruba ta hala atencion na Merca

Cu yegada di herfst, e temporada di migracion pa parhanan a cuminsa. Hopi parha ta keda na Aruba pa un temporada hopi cortico, apenas algun dia of siman. Pa amantenan di parha, esaki ta un oportunidad cu simplemente no por perde, maske ta rekeri esfuerso pa logra mira algun di e parhanan aki.

Esey tabata e caso di conocido fotografo Arubano, Michiel Oversteegen, kende recientemente a hala atencion na Merca debi na potret cu el a saca di “roseate tern”.

Wiscasset Newspaper di Maine, Merca, recientemente a publica un articulo di Jeff and Allison Wells, tocante e roseate tern cu a observa na Aruba. “Pa mayoria entusiasta di parha na Merca, un roseate tern ta un parha special cu ta tuma esfuerso pa mira. Por mira nan regularmente na apenas algun lugar unda nan ta traha neishi na Merca.” Segun Wiscasset Newspaper, e parhanan ki tin un distribucion global inusual, reproduciendo riba islanan rond di Australia, Sur Oriente di Asia, partinan na costa di Africa, partinan di costa di Europa, Caribe, y partinan di costa di Canadian Maritimes.

No ta mira nan hopi den migracion, segun e corant, pasobra nan ta haci nan migracion leu di costa y ta asumi cu nan ta hacie rapidamente. Y mientras cu tecnologia ta avansando nos comprension di migracion, incluyendo di e comportamiento migratorio di e roseate tern, ainda tin hopi pa siña di e metodo di ‘bird banding’, esta pone banchi riba pia di parha.

E corant ta nota cu Oversteegen, un guia di parha y fotografo talentoso di Aruba, ta bin buscando y sacando potret di parha cu banchi na Aruba pa años. Asina el a haya



un roseate tern algun año atras na Aruba, cu a resulta cu a haya su banchi tempo cu e tabata chikito aya na Maine, Merca. E corant ta skirbi tocante esaki na 2020.

Cantidadnan chikito di roseate tern ta traha neishi na Aruba. E origen di e parhanan cu ta mira aki den herfst tabata historicamente misterioso. Oversteegen a saca potret di un roseate tern cu banchi na Aruba pa prome biaha na 2014. E parha en cuestion a ricibi su banchi na New York. Na 2019, el a haya otro parha cual a pone su banchi na Massachusetts, y despues el a haya e parha na Maine na 2020.

Pero e año aki a trece otro sorpresa: Oversteegen te awo ya a haya dies roseate tern cu banchi na Aruba na september. Cinco di nan, a haya nan banchi poni na New York, uno na Connecticut, uno na Massachusetts, uno na New Hampshire y dos na Maine.

Otro investigacion a haya cu mayoria di e roseate tern cu ta traha neishi na New England eventualmente ta biaha sur na costa di Brazil pa winter. E corant ta specula si e parhanan aki regularmente ta bay direccion west cerca di Aruba durante nan biahe migratorio bayendo sur, of si ocasionalmente ta bin keda akinan como resultado di horcan of otro variable di clima? Con cu ta, e areanan marino rond di Aruba y otro sitionan di Caribe y na e costanan nort di Sur America ta areanan importante pa hopi parha busca cuminda y descansa. Mantene e costanan saludable ta e unico manera cu por segura cu ta bay tin roseate tern pa nos yiu y nietonan.

Tur año, miles di parha migratorio di tur parti di mundo ta haci e biahe largo y ta bishita Aruba pa descansa, recarga of broei prome cu nan bolbe nan pais di origen. Migracion masal di parha cu ta bula distancianan largo y cubri varios continente, ta posibel cu guia di nan instintonan, señalnan medio ambiental y strategia. E migracion ta un comportamiento complejo cu ta sirbi propositonan ecologico, evolucionario y di sobrevivencia. Esaki segun un publicacion di Directie Natuur en Milieu cu ocasion di e ultimo Dia di Parha Migratorio, cu ta tuma lugar na mei.

Parhanan migratorio ta depende di diferente fuente di awa manera, lama, lagun, rooi, dam y bahia. Y manera

na paisnan mas grandi cu tin otro fuentenan di awa manera: lagonan, marshes y pantanonan (swamps). Na e sitionan aki siguramente lo tin matanan cu ta brinda lugar pa alimenta, broei, sosega y sconde. E areanan unda tin awa y mata ta forma habitat ideal pa parhanan. E areanan aki ta importante pa nan descansa pa haya forsa despues di nan biahe largo y tambe temporada friu na otro parti di unda no ta originalmente. Pero nan habitat y ecosistema acuatico ta bao menasa door di factornan humano y demanda pa awa y espacio. Algun factornan adicional cu ta forma menasa ta entre otro polucion, cambio climatico y scarsedad di awa.

Aki na Aruba tambe nos tin areanan cu ta bira habitat pa parhanan manera bahia, salina, dam y rooi. E lugarnan aki hopi biaha a bira drumidera di parhanan local y esunnan cu ta di bishita. Manera tur caminda aki na Aruba tambe nos por mira e factornan cu a bira retonan local, manera scarsedad di awa pasobra ta temporada di seca, nos damnan ta seco, tin demanda halto pa espacio pa vivienda. Nos salinanan natural tambe ta seco. Ta un solo lugar cu tin awa na abundancia ta na Bubali Plas y aki tambe por wak mas parhanan tambe.

Ademas, insecto ta esencial pa parhanan migratorio. E insectonan ta contene hopi nutriente y ta fuente di proteina pa

parhanan migratorio. E parhanan tin necesidad di bon nutricion pa nan mes pero tambe pa nan duna di come na nan yunan. Asina ta segura existencia di diferente sorto di parhanan migratorio. E presencia di insectonan ta aporta grandemente na e momento di migracion di parhanan. Durante nan parada na diferente lugá riba nan ruta, e parhanan ta busca insectonan den mondi, salinanan of otro habitat. Tambe nan ta busca pa gara insectonan den aire of ta coba pa esakinan den troncon di vegetacion. Hopi biahe of migracion di parhanan ta coincide cu abundancia di insectonan na e localidad di descanso.

E migracion di parhanan ta un fenomeno bao menasa. Esaki ta particularmente pavia cu e poblacion di insecto, di cual e parhanan ta depende, ta bahando drasticamente.

DNM ta destaca cu presencia di insectonan ta influencia grandemente e tempo, duracion y exito general pa e migracion di parhanan. Durante e trayecto, parhanan ta para na diferente lugá riba nan ruta. Nan ta busca pa insectonan den areanan di cosecha, mondi, salinanan, ‘wetlands’ y otro habitat. Parhanan cu ta come insecto ta cubri un variedad diverso di insectonan den nan dieet. Esakinan ta inclui abeha, sangura, musca, bichi, barbulet, tor y tambe invertebra acuatico manera e spirito di cabrito (tambe yama dopi dopi). P’esey no ta tur ora ta bon pa spuit cu insecticida. Parhanan cu ta come insecto ta yuda combati infestacion di insectonan cu por causa daño na cosecha of tambe combati plaga cu ta propaga malesa.

85% di matanan cu ta floria ta rekeri polinizacion y esaki hopi biaha ta trabao di insectonan. P’esey si nos perde e polinisantenan nos matanan lo lucha pa biba y tambe parhanan cu ta depende di nan.

Observacion y monitoreo di parhanan migratorio usando ciencia cu ta envolbe participacion di hende ta yuda cu conscientisacion. Manera ken no ta corda e conteo nacional di parha, algo asina tambe por haci pa esunnan migratorio. Pa medio di campaña educacional di medio ambiente y naturalesa por duna data importante pa restaura y maneha habitatnan esencial cu ta beneficia y conecta parhanan migratorio.





**Editor**

Caribbean Speed Printers N.V.  
Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
Caribbean Mercantile Bank N.V.  
Acc. #23951903  
RBC Royal Bank Acc. #13307728

**Operations Manager**

Mariette Engelhart

**Redaccion**

noticia@bondia.com

Pilar Flores (hefe di redaccion)  
Angenette Figuereo (closer editor)  
Leo Maduro  
Andreina Morillo  
Raisa Montilla  
Oriana Geerman

**Ehecutivo di Benta**

sulaika.croes@cspnv.com

Sulaika Croes

**Aviso y Arte**

Sandra Loefstop

Lisa Tromp

**Departamento Digital**

Juan Luis Pinto

**Administracion**

accounting@bondia.com

Martha Arteta de Ariza

**Distribucion**

Jenny Kelly

**Coleccion**

Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**

Luis Fernando Arenas (Hefe)  
Pablo Libre

**Press**

Roland Schenker (Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhoudt  
Francis Dirksz

**Colaboracion**

Associated Press  
Ret Karibense  
Data Key

**Afiliacion**

Sociedad Interamerica  
di Prensa (SIP)

**DIRECCION**

Adres: Weststraat #22  
Tel: 582-7800  
Email: noticia@bondia.com  
aviso@bondia.com  
info@bondia.com  
Website: www.bondia.com  
Facebook: @bondianoticia  
Instagram: bondiaaruba

**BON DIA ARUBA** ta un corant  
redacta y imprimi na Aruba y ta  
obenibel di dialuna te cu diasabra.  
Ningun contenido por wordo reproduci  
sin permiso di editor.



# Editorial

## Corupcion a bira... Algo structural caba...?

E aresto sorpresivo di otro ministro di nos pais a coincide cu atencion den parlamento Hulandes pa e situacion di corrupcion na e islanan den Caribe, banda tambe di e situacion di e refugiadonan Venezolano, cu tambe a conduci na pregunta pa e mandatarionan concerni. Atencion anto pa nos isla den prensa y politica Hulandes y atrobe no den sentido positivo. Secretario di estado Szabó a pidi mas tempo pa su contesta, argumentando cu e ta desea di scucha expertonan di Transparency International riba e tema aki. No pa casualidad algun aña pasa a tuma lugar un investigacion segun e modelo di un 'Nationaal Integriteits Systeem (NIS)', cu tabata un iniciativa di Stichting Deugdelijk Bestuur Aruba, cu a acerca gobierno di Aruba cu e proposicion pa laga haci e investigacion conhuntamente. Nos no ta bay aki den detaye tocante e rapport aki; en todo caso e rapport a muestra cu corrupcion y falta di integridad ta di tal nivel cu actuacion urgente ta necesario. E rapport lo ta na disposicion di gobierno Hulandes tambe, nos por supone. Ademas, nos mester por supone tambe cu den cuadro di e colaboracion cu tin dentro di e organizacion temporal pa e Landspakket, e 'Tijdelijke Werkgorganisatie' (TWO) cu ta operando algun aña caba, e empleadonan publico Hulandes lo mester a topa cu hopi di e fayó y deficiencianan cu tin den nos gobernacion. Sin duda algun nan lo a raporta riba e asuntonan ey tambe. Y cu e responsabilidad di gobierno di Reino pa garantiza gobernacion adecua, lo ta cuestion di tempo pa nos mira accion di e banda ey.

Sin embargo, loke nos mester puntra nos mes kico nos mes mester haci. Puntra nos mes, si cu tanto mandatario bao investigacion no tin algo fundamental y structuralmente robez den nos sistema di gobernacion, cu e consecuencia cu si nos no ta tuma paso drastico, nos ta keda mira e fenomeno aki ta bolbe. Esey riba su mes ta malo, pero tin efecto negativo mas amplio den nos comunidad y nos economia tambe. Y na e momento aki nos ta na un punto crucial den nos desaroyo socio-economico. Di un banda nos tin un desaroyo economico favorable, cu pa un tempo ta garantiza cu gobernacion tin recurso pa opera. Pero nos no por contempla solamente e aspectonan positivo di e momento, sino tambe mester duna debido atencion na e problemanan na horizonte. Esey no tin nada di haci cu un vision pesimista, esey ta simplemente contempla futuro cercano cu e realismo necesario. Y kico tin na caminda pa nos anto?

Por ehemplo, un aumento rapido di nos poblacion, a base di e expansion economico cu

ta existi hopi mas forza laboral cu nos tin. A proposito, Aruba su propio poblacion ta bayendo atras. Aña 2024 lo termina cu un cifra di fayecimento cu ta como 200 mas halto cu e nacimentonan. Nos tin un poblacion cu mas y mas lo consisti di hende pensiona cu pa gran mayoria no lo traha. E tendencia aki ta haci nos mas dependiente ainda di importacion di trahador den e proximo decada. E importacion aki mester tuma lugar na un manera ordena, pa nos por ta sigur cu ta tuma e pasonan corecto, y no cu corrupcion ta ocasiona cu nos no por ta sigur ta ken ta dreña nos pais, y pa keda...

E sobrepoblacion cu Aruba a conoce caba ta causa cu recursonan natural, manera tereno pa urbanizacion a bira scars, y si no tin un administracion adecua, liber di corrupcion, esaki tin consecuencia devastador den sentido economico y moral. Escasez di recurso semper ta pone mas presion riba un administracion publico pa no opera di manera husto y transparente, y si no ta haci e debido esfuerzo esaki ta ocasiona un deterioro di mentalidad, unda cada ken lo bringa pa nan interes, unda cu esun cu ta paga mas ta haya su gana. Tin mas proceso di permiso cu gobierno ta emiti y pa tur ta conta loke ta describi aki pa admision y tereno, e dos procesonan mas vulnerable te awor, loke nos por deduci tambe di e acusacionnan contra e mandatarionan cu a topa te awor cu persecucion penal. En todo caso, si nos ta pretende di por garantiza un sociedad husto pa e generacionnan despues di nos, unda cada ken tin derecho di desaroya nan mes, cu igual derecho riba acceso na beneficio cu gobernacion ta reparti na un manera corecto y equitativo, nos no por sigui permiti cu nos politiconan ta opera sin control, repartiendo beneficio estatal na e 'highest bidder'. Claro cu lo muestra nos riba e pasonan cu a tuma te awor pa mehora operacion integro den e aparato publico. Tin un ley cu ta obliga ministro entrega nan retiro ora nan ta sospechoso den un caso penal. Pero a cambia algo den e manera cu ministronan ta organiza nan tareanan? Tin regla y proceso fiho cu un ministro ta bin haya ora e dreña cu e no por pone un banda y dal bay manera e ta haya ta bon? No ta straño cu net riba e tereno aki nos no ta mira nada ta move, nada ta mehora y cada biaha atrobe ta e sistema hudicial mester interveni pa pone un paro na actuacion corruptivo? Nos a yega na e punto unda tur actor politico mester dicidi pa nan mes si nan ta insisti den mantene un sistema di corrupcion, unda ta trata esnan cu cay cera como caso di 'mala suerte', o ta yuda crea un sistema unda ta combati corrupcion structuralmente.



## Importancia di esfuerso colectivo pa conservacion di naturalesa resalta durante Terrestrial Management Plan Workshop

Diamars mainta, a tuma lugar e Terrestrial Management Plan Workshop. Aruba Conservation Foundation a organisa e workshop, cual a keda presenta door di Sr. Lawrence Jones-Walters di Natural Dialogue, y Sr. Bernie Fleming di Fleming Ecology.

Minister di Naturalesa, Ursell Arends (Raiz) a inicia e tayer cu un discurso conmovedor subrayando e tarea importante di e maneho di areanan natural comparti, y cu pa logra esaki lo rekeri colaboracion na un manera inclusivo cu tur stakeholder.

Den su discurso e la menciona cu e tema di naturalesa ta uno personal, unda e ta reflehá riba su experiencia den e industria di turismo. “M’a wak e daño cu nos como ciudadano, como corporacion y como gobierno tabata haci, den nos buskeda di desaroyo economico. E realisacion a haci un impacto riba mi cual motibo ma dicidi di risca tur cos y drenta politica. Mi ta-



bata firmemente kere cu nos mester un cambio, cu naturalesa tabata mester di un voz — un stoel na e mesa unda decision nan importante ta wordo tuma”, Minister Arends a remarca.

Como Minister di Naturalesa e la duna di conoce cu a siña hopi mas tocante Aruba su herencia natural. Door di su rol, e la descubri tesoronan cu e no tabata conoce anteriormente, pero tambe e la bira mas consciente di e perdidanan y menasanan cu nos naturalesa ta enfrenta. E minister a duna como ehempel e poblacion di shoco, un di nos tesoronan cu ta bou di

hopi stress, cu ta obliga nos pa crea neishinan artificial pa nan, segun a nota den un comunicado di prensa.

E plan di maneho cu ta discutiendo durante e Terrestrial workshop ta esencial pa compronde nos ecosistema y pa haya un balans entre nos realidad actual y preservacion natural. Minister Arends a enfatisa cu “nos tin hopi trabao nos dilanti den e prome 10 aña nan pa coregi y restaura e dañonan cu nos tur a causa.” Pa pone esaki den perspectiva, e minister a usa e historia di lora como un tremendo ehempel – di extincion pa reintroduccion,



70 aña despues. “E historia bunita aki ta muestra cu nos por surpasa, coregi y restaura, si nos plania adecuadamente y pone man na obra. Y e unico manera pa haci esaki ta hunto.”

Por ultimo Minister Arends a invita tur esnan presente pa uni forsa den e creacion di e

plan di maneho di areanan natural aki. Asina resaltando cu e aportacion y esfuersonan di awe lo ta fundamental pa e desaroyo di un strategia oficial y lo garantiza un maneho responsabel di e areanan. Duna chens na Aruba su naturalesa pa florece.

## Subsidio adicional pa enseñansa

Durante Conferencia di Prensa di Gobierno di Aruba, Minister di Enseñansa, Endy Croes a anuncia cu lo tin subsidio adicional pa enseñansa. Ta trata aki di subsidio pa buki, bus, GRM grafische rekenmachine y a agrega acerca un subsidio pa laptop y/of tablet pa e hobennan den enseñansa secundario cu tin mester

di esaki.

Manera ta conoci, varios scol den enseñansa secundario ta cambiando nan “leermiddelen” tradicional existente di buki pa “licentie”. Esaki ta parti di digitalisacion cu ta tumando luga den enseñansa pa cu PEN2030. Na e momento cu cambia pa e “licentie” un di e rekisito pa bay scol ta cu e alumno mester

tin un “device” propio. Esaki ta sea un laptop of un tablet cu ta usa pa por conecta na e plataformanan pa por sigui les na scol.

Den pasado e subsidio e tabata cubri buki y/of GRM grafische rekenmachine y “vrije busvervoer” tabata solamente pa e alumnonan di Colegio Arubano. Desde awe, a amplia e maneho pa por cumpra tambe un device (sea laptop of tablet) y esaki ta conta pa tur alumno di scol secundario di cual e scol ta rekeri e uso di un “device” pa por sigui les.

Minister Endy Croes a logra aumenta e fondo na 400 mil florin pa asina garantisar e hobennan di cual nan mayor nan hunto tin un entrada di 42 mil florin of menos pa aña por haci peticion pa e subsidio.

Pa por bin na remarca pa ricibi e subsidio mester subi riba e website di [www.ea.aw](http://www.ea.aw) y busca ariba e pagina “subsidio”. Aki lo encontra un guia completo di tur rekisito, formulario y documento necesario pa por aplica pa e subsidio aki.



E hobennan por ricibi un maximo di 550 florin pa e GRM grafische rekenmachine, buki y/of bus y un maximo di 750 florin pa cumpra un laptop of tablet. Ta trata aki di un suma total di 1300 florin pa aña escolar. E website di [www.ea.aw](http://www.ea.aw) lo guia e estudiante cual ta e formularionan cu mester wordo yena y e documentonan cu mester entrega pa bin na remarca. Sesion di Studiefaciliteiten di DEA ta encarga pa

atende cu e peticionnan di e studiantenan di Mavo, E.P.B, E.P.I, Havo y Vwo.





**STATEN VAN ARUBA**

OPENBARE VERGADERING OP 15 OKTOBER 2024 OM  
9:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

---

**TE BEHANDELEN ONDERWERP**

---

**Agenda:**

Toelichting door de Minister van Onderwijs en Sport, dhr. E.J.H. Croes inzake het onderzoek rondom onregelmatigheden bij de Stichting Sportsubsidie Aruba (SSA)

De Plv. Griffier,

mw. J.S. Briceño, MSc.



## Parlamento Hulandes ta expresa preocupacion tocante referencianan medico den Caribe

**(CuracaoChronicle)—** Tweede Kamer a expresa recien preocupacion tocante e proceso lento y costo halto di referencianan medico den e region Caribe di Reino. Durante un debate den e Comité di Salud, Bienestar y Deporte, varios partido, incluyendo GroenLinks-PvdA, a enfatisa e necesidad pa un proceso di referencia mas lihe y mas eficiente.

Parlamentario Elke Slagt-Tichelman (GroenLinks-PvdA) a subraya cu pashentnan

sa biaha innecesariamente distancianan largo pa tratamento, citando ehempelnan di hende pasando tres dia biahando pa Colombia pa cuido medico.

Un punto grandi di discusion durante e debate tabata e presion financiero, specialmente pa pashentnan sin seguro referi pa Corsou for di otro teritorio Caribense. Slagt-Tichelman a nota cu Corsou ta gasta aproximadamente miyon florin anualmente riba tratamento di pashentnan no segura y ta haci yamado pa mas solidaridad for di Hulandes pa adres e prob-

lema aki.

Secretaria di Estado pa Salud, Vincent Karremans (VVD), a expresa su disposicion pa considera peticion pa sosten financiero pero a subraya cu Hulanda ya ta cumprando servicionan di cuido medico na Corsou.

Karremans tambe a anuncia su plan pa bishita e islanan den Caribe na februari pa papia cu residentenan tocante nan experiencia cu e sistema di cuido medico y explora posible mejoracionnan.



**(AP)—Pakistan a mira un aumento den casonan nobo di polio desde maart, segun oficialnan a bisa diaranson, den un señal peligroso mientras e gobierno ta busca pa eradica e malesa den e pais.**

E nacion a registra 32 caso nobo desde maart, segun Anwarul Haq di e Centro Nacional di Operacion di Emergencia pa Eradicacion di Polio. Haq a expresa optimismo cu e situacion lo mehora den e proximo lunanan despues cu

Pakistan lansa un campaña nacional contra polio cuminsando dia 28 di october, cu e meta pa vacuna 32 miyon mucha. “Nos ta conduciendo investigacionnan conhunto riba e casonan, preparando pa implementa rondanan di vacunacion y dunando comunidadnan den riesgo cu servicionan di salud integra pa asina aumenta e inmunidad di muchanan,” el a bisa.

Pakistan ta lansa campananan di polio regularmente a pesar di e atakenan riba trahadornan

## Pakistan ta registra aumento den caso di polio, strobando esfuersonan pa haci e pais liber di polio

y polis asigna pa esfuersonan di inmunisacion. Militantenan a declara falsamente cu campaña di vacunacion ta un conspiracion for di e West pa sterilisa muchanan. Mayoria di e casonan nobo di polio a ser reporta den e provincia Balochistan y den e parti nordeste riba frontera cu Afganistan, unda e gobierno Taliban a bisa luna pasa cu el a stop cu campananan di vacunacion di porta pa porta.

Pakistan y Afganistan ta dos pais unda e plamamento di e malesa posiblemente fatal nunca a para. E campananan contra polio na Pakistan ta haya sosten di e Bill and Melinda Gates Foundation, cual a priminti un fondo di 1.2 miyon dollar pa e esfuerso di caba cu polio mundialmente. E vocero di prome minister Shehbaz Sharif pa e eradicacion di polio, Ayesha Raza Farooq, a urgi mayornan pa segura cu nan

muchanan ser vacuna. El a bisa cu e aumenta den caso “mester ta un señal pa tur mayor- y comunidadnan,” y cu muchanan ta cay den riesgo pa via di “mal percepcion tocante e vacuna.” E ultimo aumenta den caso a bin algun siman despues cu trahadornan di polio a ser abusa sexualmente durante un campaña contra polio den e provincia di Sindh. Polis a bisa cu e hendenan homber tras di e asalto a ser aresta.

## DVG: Con prepara Aruba ta si surgi un otro Pandemia

Recientemente representantenan di Universidad di Wageningen Hulanda tawata na Aruba pa eherce un investigacion cu e meta pa inventarisa e risico pa desaroyo di malesanan infeccioso aki na Aruba y a la bes pa evalua con prepara Aruba ta pa si bin un epidemia of pandemia como consecuencia di esakinan. E investigacion aki ta basa riba cuater grupo di malesanan infeccioso cual ta entre otro malesanan transmiti por medio di awa of aire, transmiti pa bestia (zoonosis) y transmiti pa sangura (vector borne diseases).

Meta di e investigacion ta pa prepara esnan cu ta traha riba maneho (beleid) y stimula cooperacion entre stakeholders pa ta prepara riba eventual brotenan di malesanan infeccioso cu por surgi riba nos isla. E investigacion aki ta wordo eherce conhuntamente cu Universidad di Aruba y e resultado di e investigacion aki lo mester bay conduci na desaroyo di un proyecto den Caribe riba e topico ‘con prepara e islanan Aruba, Bonaire y Curacao ta pa enfrenta un posibel Pandemia’.



Di  
**HOOFDSTEMBUREAU**  
**ARUBA**

### ANUNCIO PA ESNAN INTERESA PA TRAHA NA URNANAN ELECTORAL

Dia 6 di december 2024 lo tin eleccion pa miembronan di Parlamento di Aruba. Pa es motibo Hoofdstembureau ta informa cu lo cuminsa tuma nomber di e personanan interesa di sinta como miembro na e urnanan electoral riba e dia di eleccion. Conforme articulo 37 di nos Ordenansa Electoral e miembronan di urnanan mester ta personanan cu tin derecho di voto, es decir mester tin nacionalidad Hulandes y mester ta registra na Registro Civil y Censo prome cu 18 september 2024 y dia di eleccion tin 18 aña bay ariba.

Pa e presidentenan y presidentenan suplente di e urnanan nos lo desea di invita personanan den enseñanza, of otro profesionalnan, of personanan cu experiencia amplio den e funcionnan aki.

Esnan interesa por manda un e-mail na [afspraken@censo.aw](mailto:afspraken@censo.aw) cu e siguiente informacion: nomber(nan) y fam, fecha di nacemento y menciona e urna, si den pasado bo persona a yega di traha na urna caba.

Personanan cu wordo acepta lo ser notifica na tempo y por escrito di nan aceptacion.



## Parlamentario di PNP Sheldry Osepa ta haci yamado pa medidanan cu ta preveni bendemento di asiento y proteha democracia

**(CuraçaoChronicle)** - Sheldry Osepa, un miembro di e partido Partido Nashonal di Pueblo (PNP), ta boga pa reforma y limita bendemento di asiento y preveni interes personal cu ta dana e proceso democratico.

Osepa ta urgi e comite cu ta encarga cu proceduranan den parlamento (Staten) desaroya proposicionnan cu ta inclui mehoracionnan innovativo pa asina salbuardia e integridad di e sistema politico.

Osepa su peticion ta bini despues di e salida recien di Corine Djaoen-Genaro for di su fraccion, cual a trece dilanti preocupacion tocante e posibel intercambio di asiento parlamentario pa sumanan grandi di placa. Esaki, segun Osepa, ta kita e confiansa publico den e sistema democratico.

Mientras miembronan di Parlamento tin un libertad significante bao e Constitucion, Osepa ta adverti cu incentivo financiero pa mantene asiento por resulta den

gastonan adicional, manera contrata empleadonan nobo, cual por afecta di manera negativo e funcionamiento di e Parlamento.

Osepa ta sugeri cu reformanan, similar na esnan na Hulanda, por keda implementa, unda miembronan cu retira di nan asiento tin menos acceso na financiamiento publico. Esaki, e ta considera, lo yuda preveni e desestabilisacion di democracia y ta garantisa cu interes personal no hunga un rol ora di tuma decision parlamentario.



## Pisas ta tropica cu reclamo y PVDISA ta laga Corsou man bashi

**(CuraçaoChronicle)** - Prome Minister Gilmar Pisas a ricibi critica pa e manera cu el a lidia cu e compania di crudo Venezolano PDVSA, lagando Corsou back na e comienso.

Despues di varios atraso, Pisas finalmente a presenta dilanti parlamento pa atende e preguntanan tocante e acuerdo entre Refineria di Korsou (RdK) y PDVSA. Apesar di su historia di kibra promesanan pa loke ta trata RdK, e revelacion tocante e trato cu PVDISA a impacta te hasta su sostenedornan mas leal.

Pisas a splica cu e no tabata PDVSA cu no a logra cumpli cu e terminonan di e acuerdo, sino Corsou mes, mirando cu el a haya su mes den un situacion imposibel y no por a cumpli cu e contract su rekisitonan. E sorpresa real a bini ora cu Pisas a admiti dia



19 di december den 2023, el a "aposta" pa medio di firma un trato cu PDVSA, completamente altanto cu e acuerdo no por ser ehecuta al menos cu tin un cambio significante den e sancionnan Mericano contra Venezuela.

Despues di a purba negocia un pago di 1.05 biyon dolar contra PDVSA, e compa-

nia Venezolano a propone pa RdK bende PVDISA su azeta crudo, paga 70% di e ganashi na PDVSA y keda cu e otro 30% pa cubri e debe pendiente. Sinembargo, desde januari 2019 Merca su sancionnan a prohibi transferi cualkier fondo na PDVSA, cual ta haci imposibel pa ehecuta e acuerdo. Pisas tabata altanto di esaki ora cu el a firma e trato.

Pisas a pone su speranza riba Venezuela su cumplimiento di promesanan cu a haci durante dialogo na Barbados y a spera cu un licencia di OFAC (Office of Foreign Assets Control) lo keda otorga pa asina permiti e transaccionnan di negoshi cu PDVSA. Como resultado, Corsou a tuma e responsabilidad di obtene e licencia aki pa cumpli cu

e acuerdo su terminonan. Sinembargo, e riesgo aki no a resulta positivo. Venezuela no a cumpli cu su promesanan y e sancionnan di Merca den su contra a bira mas estricto desde 17 di april 2024.

Como resultado, Corsou a ser laga man bashi, luchando un bataya di casi 2 aña pa obtene un licencia di OFAC mientras cu Venezuela ta sconde tras e acuerdo firma. Corsou no a mira ningun compensacion pa su esfuerzonan y no tin acceso na PDVSA su azeta.

Pisas, ken anteriormente a admiti cu e "no a lesa ningun documento y ta solamente ripiti loke otronan a bisa," un biaha mas a tropica su RdK su declaracion. Venezuela, sabiendo esaki, a laga Corsou atras, costando e isla 2 aña sin por colecta e compensacion di biyones di dolar for di PDVSA.

## Scolnan di VPCO no ta suficientemente safe pa instalacion di airco

**(CuraçaoChronicle)** - Segun Bert Velthuisen, director di Vereniging voor Protestants Christelijk Onderwijs (VPCO), e asociacion su scolnan no ta actualmente adecua ni tampoco suficientemente safe pa e instalacion di unidadnan di airco.

Den un carta manda na e mayornan, Velthuisen a splica cu mientras e meta final ta pa alivia e klasnan y hiba e temperatura na entre 24

pa 26 grado Celsius, e infraestructura actual di electricidad na mayoria scol di VPCO no tin e capacidad di sostene e airconan.

Te hasta cu e instalacion potencial di panel solar, esaki ta keda imposibel, e carta ta splica. E trabao necesario ta varia di scol pa scol, y den varios caso, e trabao electrico existente di cablanan y tubonan no ta adecua pa wanta un peso di electricidad mas halto.





# Hulanda: Prome 100 dia tumultoso pa prome minister Schoof

## Coalicion tambaliando



(NLTimes) – Ta 100 dia desde cu ex-ambtenaar top, Dick Schoof inesperadamente a bira e prome minister nobo di Hulanda. Su prome 100 dia tabata tumultoso, pa no bisa hopi, cu e Gabinete

ya caba cerca di collapse un biaha, e lidernan di e partidonan di coalicion casi sin papia cu otro, y su autoridad regularmente biniendo bao presion.

Schoof a confronta reto for di comienso. Den su prome debate parlamentario, e mester a insisti repetidamente cu su Gabinete no ta racista, mientras lider di PVV a yam’e “debil” pa no defende e minister nan mas.

Algun siman despues, e Gabinete a hera collapse ora di presenta nan plan di presupuesto na e lidernan di partidonan

di coalicion. VVD y NSC tabatin confrontacion riba ken mester haya e refuerso mas grandi pa poder di compra. E argumento a escala te na punto cu lider di NSC, Pieter Omtzigt a bisa cu su partido no lo sostene e presupuesto, y lider di VVD, Dilan Yesilgoz a propone pa anuncia na e prensa wardando pafo cu e Gabinete a collapse. Eventualmente Wilders a logra tene tur hunto.

Desde esey, tension ta halto den e coalicion, cu lidernan di partido en gran parti dunnando otro silencio, y lider di NSC, Omtzigt ta malo na

cas.

E coalicion a bolbe haya disputa tocante e plannan di asilo, cu NSC y na un grado menor VVD primintiendo sosten solamente condicional pa declara un crisis di asilo usando e ley di emergencia estatal. Wilders y su PVV awo ta wanta duro na su plan y el a insinua cu gobierno lo por cay riba e punto aki.

Varios experto y stakeholder a bisa Nieuwsuur cu Schoof ta den un posicion extremadamente dificil. A pesar cu frecuentemente e ta bisa prensa cu ta e, y no e lidernan

di coalicion, ta a cargo, practica a proba diferente. Apenas ayera, Schoof a bisa Senado cu e no tabatin mucho opcion sino declara un crisis di asilo, referiendo na e acuerdo di coalicion y e vehemencia di Wilders pa wanta na e plan aki.

“Bo por grita hopi duro cu bo ta e lider, pero tambe mester entrega esey na abo,” Janka Stoker, un experto di liderazgo na Universidad di Groningen, a bisa e Nieuwsuur. Si hende rond di bo no ta otorga bo e autoridad, “ta bira hopi complica pa ta e lider.”

## Zr.Ms. Holland keto bay ta sigui captura droga den Region Caribe



Cuater siman tras di otro ta bingo pa Zr.Ms. Holland. E barco Marinier Hulandes riba diamars 24 di september, pa di 5 bi-aha, a intercepta un boto cu droga. Un total di 2.285 kilo di droga a keda confisca y 5 contrabandista a keda deteni.

Den oranan tempran di mainta riba diamars 24 di september e avion patruyero Dash-08 di Wardacosta Region Caribe a mira un boto sospechoso ta nabega den bisindario di islanan ABC. Zr.Ms. Holland mes ora a

drenta accion, manda su botonan rapido di interseccion den direccion di esaki y a obliga e boto pa stop, tirando dirigi riba e motornan di e boto.

Cinco contrabandista di droga a keda deteni y un total di 1.865 kilo di cocaina y 420 kilo di marihuana a keda confisca. E droganan y e sospechosonan a keda entrega na Wardacosta Mericano pa persecucion na Estados Unidos.

Zr.Ms. Holland for di cuminsamento di september ta activo como barco patruyero

den region Caribe y durante operacionnan anti droga ta traha den intercambio hunto

cu Wardacosta Mericano y Wardacosta Region Caribe. Dentro di un luna di tempo

ya Zr.Ms. Holland a confisca mas cu 7.750 kilo di droga.

### ENVEHECE CU DIGNIDAD

**FECHA: 12 OKTOBER 2024**  
**ORARIO: 9:00 AM - 12:30 PM**  
**LUGAR: JFK EDUCATION CENTER**

Un invitacion special ta bay pa adultonan mayor

### CONTENIDO DI E EVENTO

- Desiree Helder
- Anselmo Pontilius
- Lenny Geervliet
- Madel Jacopucci
- Yvonne Escalona
- Cristina Tromp
- Anoeska Wever

- Dignidad como un derecho humano
- Kico ta dignidad pa adultonan mayor
- Con pa promove dignidad di adultonan mayor
- Importancia di movecion
- Importancia di un bon nutricion
- Con pa mantene un bon budget
- Cuido avansa pa adultonan mayor

Inscribi via: [info@doz.aw](mailto:info@doz.aw) of yama: 528 5004



## CNE di Colombia ta entrega acusacion contra campaña di Petro, kende a yama esaki un golpi di estado

(EFE) - E mandatario Colombiano, Gustavo Petro, a sigura diamars ultimo cu e decision di Consejo Nacional Electoral (CNE) pa habri un investigacion y entrega acusacion contra su campaña 2022 ta kibra su hurisdiccion presidencial y a insisti riba su tesis di un golpi di estado.

“Awe e hurisdiccion integral di e presidente di Republica di Colombia, cu ta defende e Constitucion, a kibra. Awe e prome paso di un golpi di estado a ser tuma contra mi como presidente constitucional, eligi democraticamente pa medio di voto popular pa mas di 11 miyon ciudadano”, asina e hefe di estado a bisa den un discurso na e pais.

CNE ta considera cu Petro, como candidato; E gerente di su campaña, Ricardo Roa, y otro miembran di su team mester contesta “pa e supuesto violacion di e regimen di financiamiento di e campananan electoral”, ya cu ta sospecha cu nan a surpasa e limitenan di gasto estableci y a bay busca fuentenan pro-



hibi cu nan no a declara. E mandatario a lansa critica fuerte riba e organo electoral y a sigura cu e ta “infiltra pa e mesun politiconan cu a goberna nos pais pa decadanan.”

Petro a insisti riba CNE: “cu a presenta acusacionnan contra mi. Esaki ta viola nos Constitucion y mi hurisdiccion claramente. “Loke a pasa awe ta pone e institucion cu mi ta representa na peliger.”

Tambe el a subraya cu e or-

gano administrativo aki no por investiga e presidente di e republica kende su hues natural ta e Comision di Acusacionnan di e Camara di Representantenan.

Di acuerdo cu loke ariba ta menciona, Petro a bisa cu el a pidi e Comision di Investigacion y Acusacion di e Camara, su hues natural, pa “haci e dossier publico” pasobra tin mas cu 25 prueba di testimonio, 34 documental y tres inspeccion hudicial cu a ser realisa.

“Ta pa medio di prueba mi ta reclama mi inocencia y ta censura e procedura ilegal y inconstitucional di e Consejo Nacional Electoral,” el a enfatisa.

Finalmente, el a haci un yamada na hende pa mobilisa “pa defensa sin restriccion di democracia” y tambe a pidi “mundo pa paga tino na Colombia y yuda nos defende nos democracia.”

Segun CNE, campaña presidencial di Petro no a in-

forma e organisacion ey den su cuentanan di contribucionnan pa e prome buelta di eleccion, cu a tuma luga dia 29 di mei 2022, cu ta suma 3.709.361.342 peso (rond di \$878.000).”

E contribucionnan aki a ser haci door di Federacion Colombiano di Educadornan (Fecode), partido Polo Democratico Alternativo y Union Sindical Obrero (USO), ni di gastonan pa pago na testigonan electoral y di propaganda, entre otro.

Relaciona cu e di dos buelta electoral, cu a tuma luga dia 19 di juni 2022, e campaña di Petro, segun CNE, tambe supuestamente a viola “e limite di gasto pa e suma di 1.646.386.773 peso (mas o menos 389.541 dollar awe).”

Ora di nenga e acusacionnan treci pa CNE, Petro a muestra cu nunca tabatin donacion di Federacion Colombiano di Educadornan (Fecode), ni di Union Sindical Obrera (USO), pa motibo cu e placa ey a bay pa partido Colombia Humana.

## Corte Supremo di Brazil ta desblokea red social X despues di a paga un multa di miyones di dollar

(EFE) – Corte Supremo di Brazil a autorisa diamars ultimo e desbloqueo “inmediato” di e red social “X” despues cu e plataforma a paga 5.2 miyon dollar y a bay acuerdo pa cumpli cu resolucioennan hudicial.

Hues Comisario Alexandre de Moraes, responsabel pa e caso, a pidi Agencia Nacional di Telecomunicacion pa tuma e medidanan necesario pa restaura e servicio di X, suspendi desde 31 di augustus, corte a informa.

De Moraes a enfatisa cu e desbloqueo ta “condicional” riba e “cumplimento integral” di e red social cu e legislacion Brasileño for di awor pa dilanti y e “observacion absoluto” di decisionnan hudicial riba eliminacion di profielnan acusa di plama noticianan falso.

Poco prome cu e anuncio di De Moraes, Oficina di Procurador General tabata favorable pa e reestablecimiento di “X” propiedad di e mag-



nate Elon Musk, ora no a haya “asuntanan pendiente” cu lo impedi e regreso di e red social.

Musk a nenga pa simannan di cumpli cu e ordennan pa elimina e profielnan y, despues di a ricibi un ultimatum di

De Moraes, a anuncia cu e ta cerando e oficina di e red social na Brasil y cu no tabatin mester mas di representacion legal den e pais, a pesar di e exigencianan di e ley Brasileño.

Ademas, el a acusa De Moraes

di ta un “dictador den toga” cu a menasa libertad di expresion, y a uni na e yamadanan di Jair Bolsonaro pa cuminsa cu e proceduranan di destitucion contra dje.

Sinembargo, na fin di september, e magnate a trek su

provocacionnan, a nombra atrobe representantenan legal den e pais y a bay di acuerdo pa cumpli cu orden di corte riba eliminacion di profielnan falso.

E presidente di Brazil, Luiz Inácio Lula da Silva, tambe a haci un yamada na Musk pa cumpli cu decisionnan di corte si e kier a sigui opera den e pais.

Minister di Comunicacion di Brasil, Juscelino Filho, a declara diamars ultimo cu “ta un victoria pa e pais” cu e red social “X” a adapta su mes na e legislacion y a paga e multanan 5.2 miyon dollar imponi pa Corte Supremo.

Red social X “ta orguyoso di por regresa na Brasil back”, segun oficina di Asuntanan di Gobierno di e plataforma a informa den un publicacion diamars ultimo despues di e noticia di su desbloqueo den henter e territorio Brasileño.



## Guatemala ta atrapa cu Procurador General problematico, segun estudio legal

(AP) — Procurador General di Guatemala, Consuelo Porras, a ricibi critica y a keda sanciona pa paisnan rond mundo pa, segun ta acusa, obstrui investigacion di corrupcion y usa su poder pa persigui oponentenan politico, pero e pais efectivamente ta atrapa cune, segun un analisis legal publica diamars.



Desde eleccion di presidente Bernardo Arevalo aña pasa, Porras a persigui su partido Movimiento Simia, alegando mal comportacion den cu a colecta e firmanan necesario pa establece su mes. Su investigadornan a tene inval na oficina di e partido, a confisca y a habri urna di votacion, y a busca varios biaha pa kita su inmunidad.

Arevalo a bisa cu Porras ta protegiendo interesnan poderoso y corrupto na Gua-

temala cu ta teme su promesa pa caba cu corrupcion. El a exigí su renuncia.

Pero legisladornan Guatemalteco a crea un Procurador General intocable sin ningun mecanismo legal factible pa retir'e, segun un estudio di Stanford Law School y Cyrus R. Vance Center for International Justice.

E unico manera pa Arevalo — un di esnan den mira di Porras — pa dun'e retiro ta pa

“causa husto bon estableci,” cu desde reformanan na 2016 pa haci e proceso mas estrecho ta nifica condena pa un crimen mientras tabata checutando su funcion. Pero esey ta imposible pasobra Porras ta condena e podernan investigativo criminal y di proceso na Guatemala. Su propio personal lo mester inicia y ehecuta e investigacion cu su supervision. No tin manera pa suspend'e mientras ta haci e investigacion.

Porras lo ta esun cu lo nom-

bra cualkier fiscal special, cu poder pa duna e fiscal retiro. Ademas, e tin inmunidad di proceso y solamente Congreso por kita esaki. Termino di Porras ta te mei 2026.

“E conflicto di interes inherente aki ta haci e mecanismo di responsabilidad inefectivo,” e rapport nobo ta bisa.

E rapport a recomenda pa reforma ley Guatemalteco pa asina por responsabilisa e Procurador General, algo cu tin tiki probabilidad di sucede pronto ya cu e presidente no tin mayoria den Congreso.

Arevalo a pidi su renuncia na januari na momento di asumi su cargo, pero Porras a nenga. El a bira Procurador General na 2018 cu sosten di presidente e tempo ey, Jimmy Morales y a keda postula pa un di dos termino pa su sucesor, presidente Alejandro Giammattei.

El a bolter un lucha contra corrupcion, cu tabatin progreso real na Guatemala cu sosten di un mision patrocina pa Nacionnan Uni, contra e fiscal y huesnan cu a ehecuta esaki na su lugar. Decenas a huy den exilio.

Oficina di Procurador General no a responde inmediatamente na solicitud pa comentario riba e rapport.

Pero despues cu Comision Interamericano riba Derechonan Humano a inclui Porras den su rapport anual di derechonan humano pa su supuesto interferencia den eleccion dialuna ultimo, oficina di Porras a post riba e plataforma social X cu “ta rechasa cualkier accion cu ta purba di infringi riba derechonan di Guatemalteconan, y ta ataca e soberania y autonomia institucional di e pais.”

## Surnam: Rogatoire Commissie den caso penal di Piet Wortel

(Waterkant) — Fuentenan hudicial ayera a comparti informacion cu corant Surnameño, Waterkant, cu siman pasa tabata presente na Surnam un Rogatoire Commissie pa interoga testigo den e caso penal contra Piet Wortel.

E comision aki a keda na Surnam despues di un solicitud di asistencia hudicial di gobierno Hulandes. Bao direccion di hues comisario di Hulanda, a scucha varios testigo, incluyendo famia cercano y ruman di Siegfried ‘Piet’ Wortel.

Maureen Nibte, abogado di famia Wortel, no kier duna comentario tocante e caso.

Den e caso aki, tambe e vice-

presidente di Surnam a keda interoga pa un Rogatoire Commissie, den relacion cu e hallazgo di baranan di oro na e residencia di Piet Wortel. Wortel supuestamente tabatin na su villa na Surnam oro na balor di miyones di dollar, di cual tin potret como prueba. Den un inval di polis nunca a haya e oro, ya cu segun husticia, a alerta Wortel prome cu e operacion.

Wortel a declara na polis cu e mester a bende e oro den nomber di vice-presidente Ronnie Brunswijk. Asina, e miyones den oro cu tabata aparece riba potret den su telefon no tabata pertenece na dje sino na Brunswijk. Brunswijk a confirma comienso di e aña aki cu e oro haya na e villa di Piet Wortel

en berdad tabata di dje.

No ta conoci pakico hues comisario Hulandes tabata kier scucha e otro testigonan ni riba peticion di ken a realisa e acto aki. Por convoca testigo tanto riba solicitud di Ministerio Publico di Surnam como di abogado di e acusado.

Un Rogatoire Commissie ta un colaboracion internacional den un investigacion penal, den cual un ekipo di investigador na un pais (normalmente componi pa hues, fiscal y algun biaha polis) ta desplasa na otro pais pa realisa accionnan legal specifico, manera interoga testigo of colecta prueba.

Esaki ta sucede semper riba



peticion di autoridadnan hudicial di e pais cu ta solicita ayudo y cu permiso di e pais unda ta actua. E Rogatoire Commissie ta dirigi pa un hues comisario cu tin autoridad pa coordina stapnan determina di e investigacion na e otro pais. E colaboracion aki ta realisa basa riba un solicitud di asistencia hudicial, den cual ta specifica detayada-

mente ki actuacion e comision ta desea di realisa.

Por recorda cu a aresta Piet Wortel na Aruba na 2022. A mand'e pa Hulanda unda e mester a sinta castigo relaciona cu trafico di droga.

## Venezuela: Chavismo a tuma ultimo stap pa kibra relacion cu Spaña

(LaPatilla) — Den un sesion extraordinario, Asamblea Nacional Venezolano a aproba un acuerdo den cual ta urgi e ehecutivo di Nicolas Maduro pa kibra tur relacion diplomatico, comercial y consular cu Spaña.

E medida aki ta responde na e decision di Congreso Spaño pa reconoce Edmundo Gonzalez Urrutia como presi-

dente electo di Venezuela, un accion cu a keda interpreta pa chavismo como un interferencia inaceptable den su asuntonan interno.

Jorge Rodriguez a argumenta cu e resolucion Spaño ta representa un desconocemento di e leynan y Constitucion di Venezuela. “Nos ta solicita di manera concreto pa kibra inmediatamente tur relacion cu Reino di Spaña,” Rodri-

guez a declara, subrayando e gravedad di loke ta considera un insulto contra e soberania Venezolano.

E decision aki ta bin dilanti den un contexto di tension aumentando, unda gobierno di Maduro a ricibi critica internacionalmente pa no publica e resultadoan completo di e eleccion, mientras cu oposicion, representa pa Gonzalez, ta segura di a gana cu un margen amplio.





## Proximo directiva di Met Gala ta consisti di Pharell Williams, Lewis Hamilton, Colman Domingo, A\$AP Rocky y LeBron James



(AP) - E tema di e proximo Met Gala y su directiva di celebridadnan a ser anuncia: Pharell Williams, Lewis Hamilton, Colman Domingo, A\$AP Rocky y LeBron James lo yuda e musemo lansa un exhibicion cu ta examina estilo di personanan color scur den bistimenta di hende homber durante e decadanan.

Williams y Hamilton tabata presente diaranson mainta pa yuda e oficialnan na Metropolitan Museum of Art

anuncia “Superfine: Tailoring Black Style,” e exhibicion cu lo keda lansa na Met Gala dia 5 di mei. Un codigo di bistimenta preciso pa e gala, crea especificamente pa e exhibicion su tema, lo keda anuncia proximo aña.

Esaki ta pa e hombernan: E ta e prome exhibicion di moda na Met den 20 aña cu ta enfoca exclusivamente riba bistimenta di hende homber, cual ta splica dicon casi tur e anfitrionnan ta hende homber.

Hamilton, e strea di Formula

1, a duna remarcnan fuerte riba con moda a bira un manera di expresa su identidad.

Ora cu e tabata hoben, segun Hamilton, “mi tabata obliga pa conforma. For di mi rutina diario te cu kico mi tabata bisti. Mi rutina tabata uno rigido. Y como e unico mucha homber di color scur riba pista, no tabatin ningun hende mane ami cu mi por admira.”

Despues den bida, el a sigui conta, “mi kier a cuminsa

expresa mi mes di manera mas creativo y mas especificamente, via moda. Haya mi identidad den con mi ta bisti. E tabata un cambio grandi y positivo.”

“Mi sa e poder di representacion y con moda por ta un vehiculo pa yuda pusha diversidad dilanti y celebra nos diferencianan,” Hamilton a agrega. “Mi ta emociona pa celebra historia di hende color scur y demostra cu inclusion y creatividad ta bay man den man.”

Director di e museo y CEO Max Hollein a bisa tocante e exhibicion, cual lo core pa 6 luna, mas cu exhibicionnan anterior, lo explora “e importancia di e estilo ‘sartorial’ di e formacion di identidadnan di hende color scur den e diaspora Atlantico,” y lo celebra “e poder di estilo como un herment democratico pa rechasa stereotipo y acceso na posibilidadnan nobo.” El a nota cu el a ricibi inspiracion for di un buki, “Slaves to Fashion: Black Dandyism and the Styling of Black Diasporic Identity” skirbi pa Monica L. Miller.

Williams, ken entre su varios persecucionnan ta un director creativo di bistimenta na Louis Vuitton, a cuminsa duna homenahe na artistanan responsabel pa e piramide nan na Egipto, y a papia ampliamente tocante e poder di arte.

“Pa ami, arte ta un expresion di nos humanidad. E ta unda nos ta warda nos historia, e ta e manera cu nos ta conta nos storia y e manifestacion literal di nos soñonan,” Williams a bisa durante e anuncio di e tema.

“Nos ta sobreviviente di

loke ta probablemente un di e dificultadnan y tribulacionnan mas intenso cu a yega di sosode na un grupo di ser humano y no solamente nos a sobrevivi esaki, nos a carga e musica, e cultura, e bunitesa y lenguahe universal mas aleu cu tur oceano,” Williams a agrega. “Nos a duna tur cos back na mundo y nos lo sigui y esaki ta loke Met Gala lo celebra, nos, nos regalo, nos historia, nos cuminda, nos resiliencia, nos beyesa, nos estilo, nos forsa y nos autoria.”

Andrew Bolton, curador hefe di Met’s Costume Institute, a nota cu durante e ultimo par di aña bistimenta di hende homber a cuminsa pasa door di un renaissance.

“Esaki ta danki na hombernan di estilo manera Lewis y demas miembronan di e directiva cu no tin miedo di ariesga nan mes ora ta trata nan presentacion propio,” Bolton a bisa. El a agrega cu Williams ta entre e grupo di diseñadornan di color scur talentoso cu ta representa un “creatividad di hende color scur den moda cu nos ta hopi orguyoso di enfatisa den e exhibicion aki.”

Miller, e autor y curador invita, a nota cu den aña 1780, “dandies” hopi biaha tabata defini como “hende homber cu a presta atencion distingui y hopi biaha excesivo na bistimenta.”

“Definicionnan historico di dandyism ta un rango di precision absoluto den bistimenta te na ta completamente flamboyant y fabuloso,” Miller a bisa. E show aki lo enfoca especificamente riba dandyism di color scur y varios manifestacion.



### CENTRALE BANK VAN ARUBA

#### COMUNICADO

Banco Central di Aruba (BCA) ta informa cu e moneda conmemorativo di plata di 5 Florin “Cabay di Awa” ta obtenibel desde 10 di oktober 2024 na BCA.

E Cabay di Awa ta landa den e awanan rond di Aruba y ta un di e atraccionnan mas grandi pa e amantenan di buceamento y snorkel. Aruba ta e hogar pa un variedad grandi di Cabay di Awa den diferente color y grandura: e Cabay di Awa mas grandi y mas conoci tin un grandura di 19 centimeter. E Cabay di Awa ta come bestia chikito di lama, incluso cabaron masha chikito, y ta prefera di sconde den coral, serca di e fondo di lama. Esaki ta hacie hopi biaha dificil pa detect’e. E Cabay di Awa ta un di e animalnan mas special na Aruba.

#### Specificacion:

Metal: Plata (925/1000)  
Diameter: 38 mm  
Peso: 25 gram  
Calidad: Proof  
Denominacion: 5 Florin  
Prijs: Afl.170,00



Pa mas informacion por tuma contacto cu Departamento Cash Operations & Logistics di BCA na telefon 525-2139.

Pa compra: Caha di BCA na J.E. Irausquin Boulevard 8, mainta entre 8:30 y 11:45 y merdia entre 1:15 y 3:30.

J.E. Irausquin Boulevard 8 P.O. Box 18 Oranjestad Aruba Tel. nr.: (297) 525-2100 Fax nr.: (297) 525-2101

E-mail: [informationcenter@cbaruba.org](mailto:informationcenter@cbaruba.org) Website: [www.cbaruba.org](http://www.cbaruba.org)



## PUBLIC REQUEST FOR INFORMATION AND PREQUALIFICATION PROCESS SUMMARY NOTICE

Aruba Wastewater Sustainable Solutions (AWSS) N.V. a subsidiary company of Utilities Aruba N.V. intends to solicit proposals from interested parties for the replacement of the current Bubali Sewage Treatment Plant in Aruba, through a Request for Proposal (RfP) procurement process.

All firms and Joint Ventures who are interested in receiving (when prequalified) in the next phase of this process the RfP, i.e. "The Tender" are invited to submit their response to this Request for Information (RfI). This RfI also serves as a Prequalification (PQ). Only the Prequalified Applicants shall be invited to participate in the subsequent RfP process.

Registration to participate in the RfI and PQ will open on September 27th, 2024. The RfI and PQ Submission **Deadline is on November 19th, 2024 at 11:00 AM (UTC -4).** Submissions that are not received by AWSS within this period, will not be accepted for participation. The link to the registration page will be available during this period on the AWSS website [www.awss.aw](http://www.awss.aw).

Registration Page link: <https://awss.aw/RfI>

The email address for all dialogue and clarifications from and to interested parties concerning the RfI, PQ and RfP process will be **tender@awss.aw**, email subject: **"company name" - "dialogue topic"**.

**Pa mas informacion:**

[www.awss.aw](http://www.awss.aw)
 [AWSS](#)
 [info@awss.aw](mailto:info@awss.aw)

*A revolution in sustainable wastewater solution*

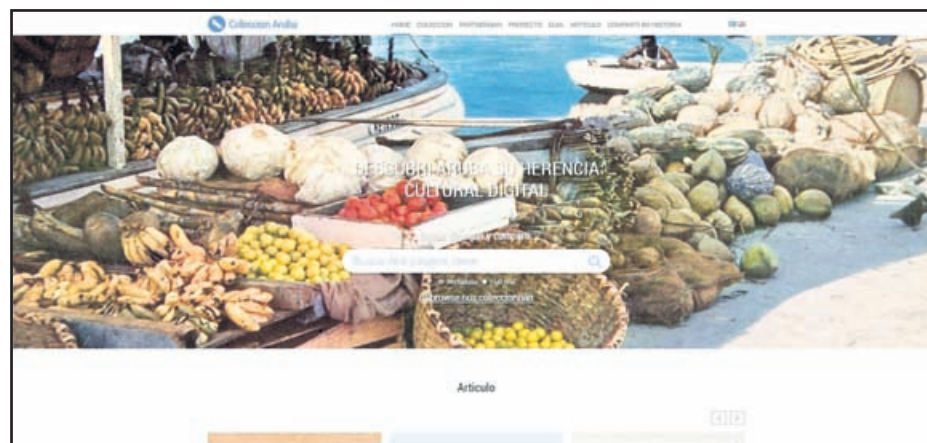
Aruba Wastewater Sustainable Solutions

## Director di Archivo Nacional Aruba Raymond Hernandez

# Plataforma di Coleccion Aruba ta ricibi e Internet Archive Hero Award 2024

**Tremendo noticia pa Coleccion Aruba! Awe nos a haya e noticia oficial cu Aruba, danki na e plataforma di Coleccion Aruba ta ricibi e Internet Archive Hero Award 2024.**

Na e coleganan instituto riba tereno di herencia cultural y historico y tambe na tur nos coleganan di tur e institutonan aki na Aruba y pafo di Aruba cu a percura pa nos yega eyan. Especialmente pa nos coleganan di ANA, pabien y



danki. Tur nos trabounan ta topa den un solo momento, ora nos materialnan ta wordo etala online.

For di momento cu archivonan e.o. ta dreña, e limpieza cu mester tumaluga, e conservacion, e inventarisacion, digitalisacion y haci e trabou pa haci esakinan accesibel digitalmente ta un cadena, cu hopi biaha no ta wordo etala. Coleccion Aruba ta un muestra di cooperacion, innovacion y di conta nos propio storia.

Gradicimento ta bay tambe na Internet Archive cu a balora nos trabou di ultimo 2 pa 3 añanan, cu defacto a cuminsa cu

nos coleganan di Biblioteca Nacional Aruba - Arubiana-Caribiana + Digital Collections na 2019 (net prome cu e pandemia). Tambe ta bay un gradicimento pa Gobierno di Aruba, Minister Xiomara Maduro, nos partnernan strategico manera fundacion Amigonan di Archivo, Mondriaanfonds, Minsiterio di BZK y VNO - Vertegenwoordiging van Nederland in Oranjestad, Seta N.V., DIA, Prins Bernhard Fonds Caribe, Internet Archive, pa yuda nos di un banda cu fondonan, pero tambe cu e parti tecnologico.

E partnernan di Coleccion Aruba ta Biblioteca Nacional Aruba, Archivo



Nacional Aruba, UNOCA, Departamento di Cultura, Monumentenbureau Aruba, Monumentenfonds Aruba, Museo Arkeologico, Plantage Zorg & Hoop (NL), TeleAruba, UNESCO Aruba, Universidad di Aruba y Stichting Rancho.

Como Director di ANA, despues di 30 esaki sigur ta un estimulo pa sigui y mas bunita ainda riba dia di mi cumpleaños. Tin hopi caminda mas pa bay!

Sigur na Aruba un pabien.





## A firma e plan di mantencion y “beheerovereenkomst” cu Palo Marga

*Palo Marga lo ricibi 300 mil florin den 5 aña*

**Recientemente, Minister di Deporte a anuncia cu diasabra ultimo, dilanti un publico grandi durante di dos anochi di e Caribbean Shootout 2024 conhuntamente cu e representantenan di ABM y Lotto pa Deporte a firma e “Beheerovereenkomst” y Plan di Mantencion.**

Ta trata aki di un acuerdo di cinco aña cu Fundacion Lotto pa Deporte pa e financiamiento pa cu mantencion di ekipo y facilidad na Palo Marga. Ta trata di un suma di 60 mil florin pa aña pa asina ABM por mantene e facilidad den

bon condicion y garantisa di e forma aki e operacion optimal y safe di e pista pa practica e deporte di motor. En total Palo Marga lo ricibi 300 mil florin den 5 aña. Un plan hopi detaya a wordo prepara pa e personal di DOW y diferente experto pa mantencion di e pista.

A instala 26 poste di luz LED ultramoderno, cual ta un inversion di casi 400 mil florin. Ademas di esaki, a renoba e pista di Palo Marga den su totalidad cu un “race asphalt mix”, a trece Sr. Kurt Johnson di Total Venue Concepts y su ekiponan special Aruba. Awe Aruba tin e miho pista di

region y acredita na standard internacional. E proyecto di renobacion di e pista ta un inversion di 1.9 miyon florin. “Desde cu Palo Marga a wordo inaugura na aña 1983 door di Sr. Betico Croes (den feliz memoria) e no ricibi mantencion y no a wordo renobamas. Te 41 aña despues, nos a haci e renobacion di Palo Marga, paso tin un grupo grandi cu ta stima e deporte di velocidad,” Minister Endy Croes a subraya. Por ultimo, Minister Endy Croes ta felicita Palo Marga y e famia grandi di drag race cu ta stima e deporte aki.



## Aruba lo ta anfitrión di Concacaf Nations League 2024/25



**Aruba Voetball Bond ta anuncia cu e Concacaf Nations League 2024/25, siman 3 y 4 lo tuma lugar na Aruba den Compleho Deportivo Guillermo P. Trinidad. Aruba lo ta anfitrión y tambe ta den liga B, grupo C hunto cu Haiti, Puerto Rico y Sint Maarten.**

Entrenamento a cuminsa inmediatamente e siman aki,

cu futbolistanan preparando duro pa e desafio binidero. Hungadornan cu a bin di Hulanda pa tambe participa den e torneo ta parti den 3 grupo, cuminsando for di dialuna. Diamars e di dos grupo a yega y ayera e ultimo grupo di hungadornan a aterisa.

E cronogram pa e eventonan ta lo siguiente:  
11 di october 2024  
Sint Maarten vs Puerto Rico

– 4:00 PM  
Aruba vs Haiti – 8:00 PM  
14 di october 2024  
Puerto Rico vs Sint Maarten  
– 4:00 PM  
Haiti vs Aruba – 8:00 PM

Apoyadornan por consulta AVB durante oranan di oficina dialuna pa diabierna, 8:30 AM - 12:00 PM y 1:30 PM - 5:00 PM pa pregunta of pa obtencion di ticket.

## Ta introduci categoria “Softball Fast Pitch” den e di 4 edicion di Baseball In Paradise

Dialuna anochi, den Joe Laveist Sport Park a tuma lugar e gran apertura di e di 4 edicion di Baseball in Paradise. E campe-

onato di Baseball in Paradise ta organisa pa Future Star Baseball Academy. E campeonato ta tuma lugar di 7 pa 12 di october den



diferente stadion rond di Aruba. Alrededor di 600 hungado y 48 ekipo di, entre otro Corsou, Hulanda, Mexico, Sint Maarten, Merca y Aruba ta batayando den e tremendo campeonato aki.

Mas di 100 wega ta wordo hunga den e siman aki den e siguiente categorianan: U10, U12, U14, U16 y U19. Pa prome bes a introduci e categoria di Softball Fast Pitch. Durante e bunita y colorido ceremonia di apertura di Baseball in Paradise Minister Endy Croes a hiba palabra y a desea e hungadonan hopi exito. Director di Elmar Sr. Anthony Irausquin y Minister Endy Croes a lansa e prome bala pa afectua e apertura oficial di e torneo Baseball in Paradise.

Mandatario di Deporte ta gradici organizado Sr. Shurty Tremus y e organizacion di Future Star Baseball Academy tanto na Hulanda como na Aruba. Concluyendo, Minister Endy Croes ta invita e Pueblo di Aruba pa duna apoyo y sosten na e hobenan durante e siman aki.





## Ex reportero di NFL ta bisa cu el yega na un areglo cu e liga riba caso di discriminacion

(AP)—Un ex-reportero di NFL Media a anuncia ayera cu el a yega na un areglo cu NFL pa resolve un caso den cual el a acusa e liga di nenga pa adresa discriminacion institucional mientras tanto tambe alegando cu su contract no a ser renoba pasobra el a keda trece preocupacionnan dilanti relaciona na equidad y inhusticia racial.



hende color scur (HBCU).

Jim Trotter no a bay den detaye ora el a anuncia e areglo riba X, cu e excepcion di bisa cu e NFL a acorda pa haci un donacion den su fundacion di beca pa studiantenan di periodismo na universidadnan pa

“Mi ta orguyoso pa tin e oportunidad pa yuda y sostene studiantenan di HBCU pa logra nan meta- y soñonan, manera becanan a permiti mi e oportunidadnan ey ora ami tabata un estudiante na Howard University,” Trotter a

skirbi.

David Gottlieb, un di e abogado di Trotter, a publica un declaracion bisando, su cliente “mester ser aplaudi pa usa e oportunidad aki pa crea un caridad cu e mision di yuda studiantenan color scur y crea mas diversidad den e tereno di periodismo, consistente cu e metanan di su caso desde comienso.”

Ora el a entrega su caso di discriminacion y represalia 13 luna pasa na e corte federal na New York City, Trotter, ken ta color scur, a cita cu e doño di Dallas Cowboys Jerry Jones y doño di Buffalo Bills Terry Pegula ta haciendo comentarionan insensible

contra rasa. Trotter a bisa cu e preocupacionnan cu el a trece dilanti cu checutivonan di liga, incluyendo notario di NFL Roger Goodell, relaciona e comentarionan ey y e falta di diversidad entre empleadonan di NFL Media a ser ignora.

NFL a responde na e caso e tempo ey, bisando: “Nos ta tuma su preocupacionnan serio, pero ta disputa su acusacionnan specifico, particularmente esnan haci contra su coleganan dedica na NFL Media.” NFL a bisa tambe cu e contract di Trotter no a ser renoba como resulta di un decision empresario pa adresa “un economia dificil

y un ambiente di media cu ta cambiando.”

Pegula a yama e acusacionnan contra dje falso, y Jones a publica un declaracion caracterisando Trotter su version di e combersacion como incorrecto. Trotter a bisa cu el a cay victima di discriminacion a base di su rasa. El a acusa e NFL pa permiti un ambiente hostil por medio di termina su contract.

E ta buscando pa tin un monitor implementa pa investiga y evalua e politicanan di NFL y implementa cambianan necesario den su contratación, retencion y avance di empleadonan color scur den su organisacion.

## Lesionnan ta plaga cualificacion di Sur America pa Copa Mundial aunke Messi ta planea pa regresa

(AP)—Lionel Messi lo regresa pa Argentina despues di un lesion den e proximo dos ronda di e weganan cualificante Sur America pa Copa Mundial, pero varios otro hungador lo mester perde e weganan binidero.

Brazil, actualmente atrasa na di cinco luga den e competencia consistiendo di dies equipo cu dies punto despues di ocho wega, lo mester sigui cu e ausencia di delantero Vinicius Júnior, ademas di hungador ausente Neymar. Entrenador Dorival Júnior, ken ta bao presion, a bisa ayera cu un delantero menos conocí lo tuma luga di e strea di Real Madrid den su lineup na Chile: Igor Jesus di 23 aña, ken a hunga mayoria di su carera na Al-Ahli na Dubai.

Brazil tambe lo perde varios hungador principal na Santiago y diamars siman pasa contra Peru. Keeper Alisson, defensa Éder Militão, Guilherme Arana y Bremer tambe a keda afo debi na lesionnan cu nan a haya.

Júnior a bisa den un conferencia di prensa ayera na Sao Paulo cu ambos Jesus y Abner, un defensa cu lo cuminsa su prome wega pa e equipo nacional, ta emociona pa enfrente e desafio nan dilanti.

“E sesionnan di entrenamento a mostra bon. Tur hende ta bon enfoca pa asina nos por hunga riba un otro nivel compara cu e wega anterior, specialmente e prome mita,” segun e entrenador di Brazil a bisa, refiriendo na e perdida 1-0 di su equipo na Paraguay. “Nos tur tin e meta pa cambia

e escenario momentario aki.”

A pesar di e regreso di Messi, campeón di Copa Mundial Argentina lo falta hungador pa e weganan contra Venezuela y Bolivia. E problema mas recien a bin durante e entrenamiento ayera, ora medio-campista Valentín Carboni a obtene un lesion na su rudia.

Defensa Marcos Acuña y delantero Paulo Dybala, Nico González y Alejandro Garnacho ya a ser descarta. Keeper Emiliano Martínez ta suspendi pa e dos wega debi na su mal comportamiento den e dos ronda anterior. Argentina ta lidera e ranking cu 18 punto. E top seis equipo lo sigura avance automatico pa e Copa Mundial 2026.

Colombia, na di dos luga cu 16 punto, tambe tin hunga-



dornan cu lesion. Defensa Daniel Muñoz lo no hunga. E excepcion lo ta na Uruguay, actualmente na tercer luga cu 15 punto. Delantero Darwin Núñez lo hunga despues cu e

Court for Arbitration of Sport a acepta un apelacion despues di su suspension debi na incidentenan cu fanaticonan na Copa America. Uruguay lo enfrente Peru y Ecuador.

## Preocupacion tocante Milton ta forsa cancelacion di wega pretemporada di Magic y Pelicans den NBA

(AP)—Preocupacion tocante Horcan Milton y su efectonan riba Florida a forsa e cancelacion di e wega pretemporada diabierna na Orlando entre e Magic y New Orleans Pelicans, segun e NBA a bisa. E wega no lo ser replanea.

Orlando tabata hungando na San Antonio ayera nochi y tabata planea pa regresa Florida awe. E plannan ey awo ta cambiando constantemente

pa via di e tormenta, cual pronosticadornan ta bisa lo yega diaranson anochi of diahuebs mainta den e estado.

E wega di Magic contra Pelicans ta e segunda di e pretemporada di NBA pa ser afecta pa Milton. Un wega planea pa awe na Miami entre e Heat y Atlanta Hawks a ser posponi te cu dia 16 di october pa via di preocupacionnan tocante e horcan. Varios evento di universi-

dad- y scolnan secundario na Florida a ser cancela of posponi pa via di e tormenta. Pa awo tin dos exhibicion planea pa Simone Biles y otro gymnastanan Olimpico—parti di e “Gold Over America Tour”—e weekend aki cu ainda lo tuma luga. E tour ta planea pa bin na Sunrise, e cas di e campeón di Stanley Cup, Florida Panthers, diabierna y despues move pa Orlando diasabra.





## Amazon ta bisa cu tecnologia nobo den van di delivery lo yuda clasifica paketenan na caminda y spaar tempo

(AP) - Amazon a revela tecnologia nobo cu e ta bisa lo yuda e drivernan di delivery evita organisa paketenan na stopnan of manualmente pa mira si nan tin e pakete corecto pa cada delivery.

E tecnologia, yama Vision-Assisted Package Retrieval of VAPR, tin e intencion di spaar tempo y esfuerso cu normalmente e chauffeurnan ta tuma ora di busca paketenan pa entrega, Amazon su hefe di benta Doug Her-



rington a bisa na un evento di e compania na Nashville diaranson.

Amazon ta anticipa cu lo pone esaki den 1,000 van y nan lo subi caya cu e tecnolo-

gia den comienso di proximo aña.

Segun e compania, VAPR esencialmente ta traha di e siguiente forma: Na momento cu e van di delivery di Amazon na e cliente, e lo proyecta un "O" berde riba e paketenan cu mester entrega y un "X" cora riba esunnan cu mester keda den e van.

E tecnologia tambe lo haci uso di pistanan audiovisual pa laga e chauffeurnan sa cu nan a haya e pakete corecto,

segun Amazon a informa.

E compania di Seattle tin tempo ta test e funcion nobo cu su Delivery Service Partners, e negoshinan cu ta entrega paketenan den e pais pa Amazon.

El a bisa cu testnan den comienso a yuda reduci 'e esfuerso mental y fisico' pa e chauffeurnan y a spaar nan mas di 30 minuut pa cada ruta.

## Controla e caminda y poder di horcan manera Milton? Lubida di e posibilidad segun cientificonan



(AP) - Horcannan ta humanidad su recuerdo di e poder caotico y incontralabel di planeta Tera su tempo.

E avance fuerte di Milton den direccion di Florida, apenas algun dia despues cu Helene a golpia partinan grandi di e area, probablemente a haci cu algun den e region ta puntra nan mes si esaki ta haci a proposito. Den algun parti di internet, Helene ya caba a genera teoria di conspiracion y mal informacion cu ta sugeri cu gobierno di algun manera a dirigi e horcan na unda e votadornan republicano ta.

Apesar di ignora sentido co-

mun, e tipo di teorlanan aki ta ignora historia di tempo cu ta demostra cu horcannan ta golpiando varios di e mesun partinan pa siglonan caba. Tambe nan ta presumi un habilidad di ser humano unda por rapidamente ahusta tempo cu ta hopi mas leu di e esfuersonan actual manera cloud-seeding.

"Si meteorologonan por a stop horcan, nos lo stop horcan," Kirsten Corbosiero, un profesor di ciencia ambiental y di atmosfera na University at Albany a comenta. "Si nos tabata por controla tempo, nos no lo kier e tipo di destruccion y morto cu nos ta mirando actualmente."

## Oficialnan lo livestream e proceso di eleccion pa mas transparencia

(AP) - Rijnan di mesanan y stoelnan bashi ta aparece riba Ballot Processing View 2. Riba Tabulation View 2, un homber cu t-shirt preto y short por ser mira ta hinca papel den un mashin.

E escenanan di e livestream di Maricopa County, Arizona di e proceso di eleccion pa aña 2024 posiblemente no ta e video cu mas entretenimiento. Sinembargo e imagenan, cual ya caba ta online, y otro videonan similar di sitionan di eleccion den e pais tin un meta serio. Nan ta un esfuerso di e oficialnan di eleccion pa kita e secrecia tras di votacion y provee mas transparencia na un proceso cu den añanan recién a ricibi

hopi critica, mal informacion y acusacionnan falso di fraude amplio.

E aumento den livestreaming di e proceso di eleccion, un operacion conduci pa gobiernonan local den e nacion, ta refleha un aumento mas amplio den stream di video online, segun Wendy Underhill, director di eleccion y 'redistricting' na National Conference of State Legislatures.

Esaki ta un preocupacion, sinembargo, entre oficialnan cu personanan cu no ta familiar cu loke ta pasando den e livestream y e hecho cu nan lo por mal comprende loke nan ta mirando y yega conclusionnan incorrecto.





## Accidente ora auto coriendo den fila a dal paga y esun su tras a bay dal tras di dje

**Diamars merdia a drenta informe di un accidente na Ponton, mesora a dirigi un patruya na e sitio.**

Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda cu un chauffeur coriendo den fila su auto a dal paga y e auto su tras a bay dal su tras. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.



## Intento di asesinato riba un trahador di Serlimar mandando un auto pa pret'e riba e truck pero bari a scap'e



**Diamars mainta a drenta informe di cu auto a preta un trahador di Serlimar riba e truck, mesora a dirigi patruya na e sitio.**

Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un intento pero e trahador no a ser herida pero si a spanta ora cu un auto a bay purba pret'e pero unicamente a preta e bari. E trahador sa ken e 3 hendenan aki den e auto ta pero esakinan a bay for di e sitio. E trahador a bisa di cu e lo entrega keho.

A solicita presencia di e investigadornan tecnico y forensico pa cuminsa cu e investigacion.

## BCI ta sigui cu campaña di kita auto bieu y demas limpiesa

**Anteriormente BCI a publica riba su pagina di facebook cu nan lo cuminsa cu un campaña unda lo enfoca riba kita auton bieu for di sitionan.**

E campaña aki te ainda ta andando y BCI ta sigui traha pa mantene nos isla lo mas bunita y liber di sushi cu por.

Tambe BCI su ploegnan ta sigui traha pa limpia diferente arecanan unda ta mira sushi ademá di atende meldingnan cu ta drenta via e portal di fixi.com.





## Accidente frontal riba E.J. “Watty” Vos blvd. a laga 2 hende herida



**Diamars mainta a drenta informe di un accidente cu hende herida riba E.J. “Watty” Vos blvd., mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio.**

Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente frontal net na e entrada pa bay Kooyman. Aki un dama chauffeur den

un Nissan March pa motibonan te ainda desconosi a bay sali den direccion prohibi net na e entrada pa bay Kooyman y a bay zuid riba e caminda contrario net ora cu un truck tabata biniendo na e banda drechi y e chauffeur di e truck mesora a reacciona y a primi brake.

E dama den e March a hala na

e otro banda y a bay dal frontal riba un Isuzu pick-up cu tabata na e banda robes. Debi na e impacto ambos chauffeur a resulta herida.

Na yegada di e ambulansnan e paramediconan a atende ambos chauffeur y a transporta nan pa hospital.



## Accidente pa falta di preferencia ora a bay subi rotonde di Ponton



**Diamars merdia a drenta informe di un accidente na e rotonde Ponton, mesora a dirigi un patruya na e sitio.**

Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda cu un Mit-

subishi a bay subi e rotonde pero no a duna preferencia y e otro auto a bin dal riba dje. Debi na e impacto ningun di e auto por a sigui core y meser a busca un takelwagen. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

## Polis a lanta adicto ambulante drumi dilanti oficina di Frasa



**Diamars madrug durante patruya polisnan atento a nota un adicto ambulante drumi na e entrada di e oficina di Frasa.**

Mesora polis a hala su atencion pa e bandona e sitio ey.



Noruega ta prohibi club di brommer Satudarah y ta yam’e un asociacion criminal



(AP)—E corte mas halto di Noruega a yama ayera e club di brommer Satudarah un asociacion criminal y a prohibi e grupo, bisando cu esaki ta necesario pa preveni crimen. E corte supremo a bisa cu participantenan den e club “a cometi repetidamente ofensanan serio contra un e bida, salud y libertad di un hende,”

y cu nan accion tabata “causa miedo den e poblacion.” di brommer cu ta biba fuera di e regla- y leynan di sociedad.”

E corte a agrega cu aunke e Satudarah MC ta describi su mes como un club di brommer y ta habri pa minoridadnan etnico, participantenan no mester un brommer pa por drenta. “E club no tin e meta pa promove interesnan multi-etnico,” el a skirbi.

Tin dos grupo di Satudarah na Noruega. E corte supremo tambe a bisa cu e ta describi “su mes como e yamado club di 1 porciento—un termino normalmente usa pa clubnan

Satudarah a yega Noruega na 2014, segun e locutor Noruego NRK. Na 2023 polis a puntra e corte pa prohibi Satudarah pa via di su actividadnan criminal. Na 2015, Alemania a prohibi e club, cual a origina na Hulanda pero tin sector den mas cinco pais den Europa y Asia. Eventualmente Hulanda tambe a prohibi’e. na Dinamarca, e grupo a disolve su mes na mei 2023 y a bira Comanches MC.

ONU ta nombra ex-diplomaat Britanico Tom Fletcher como hefe humanitario nobo




(AP)—Secretario-Gen- eral António Guterres a nombra ayera ex-diplo- maat Britanico, Tom Fletcher como hefe hu- manitario nobo di Organ- isacion di Nacionnan Uni (ONU).

















Haq a yama Fletcher “un co- municador reconoci interna- cionalmente, via su bukinan y trabao den media den e sectornan di desaroyo, diplo- macia, tecnologia y democra- cia, cu un mixto di experticio tecnocratico y diplomacia publico.”



Fletcher, ken actualmente ta cabesante di Hertford Col- lege, Oxford y vice-presi- dente di Oxford University’s Conference of Colleges, ta sucede Martin Griffiths, ken a retira pa motibonan di salud como secretario-general su- plente pa asuntonan humani- tario na comienso di juni.


El a sirbi anteriormente como director di strategia global na e Global Business Coalition for Education en- tre 2015 y 2019, a sirbi como e embahador di Reino Uni pa Libanon entre 2011 y 2015 y como consehero di politica riba asunto exterior y desar- oyo pa tres prome minister di Reino Uni entre 2007 y 2011. Tambe e tabata un media- dor na Irlanda Norte y a tene posicionnan diplomatico na Africa, e Medio Oriente y Europa.



Vocero suplente di ONU Farhan Haq, ken a anuncia e nombramento, a bisa cu hefe humanitario actual, Joyce Msuya, lo keda den e posi- cion te ora cu Fletcher tuma over riba un futuro fecha.

Resultado Sorteo october 9			
Cadena Alexander Lottery ta presenta resultado di weganan di suerte			
DIARIO	KORSOU	SUPER4	FLAMINGO
2445	6445	2321	3284
2145	2557	SUPER5	0469
2276	1130	-	5100

MERDIA	ANOCHI
<div> Sorteo # 4413 5761 6631 4533  X2  Sorteo # 4413 7492  X2  Sorteo # 2469 9322  Sorteo # 4413 0385 Cancer  Sorteo # 1287 269  FP</div>	<div> Sorteo # 8368 4441 5545 5387  X2  Sorteo # 7412 6622  X5  Sorteo # 2117 9189  Sorteo # 6171 2845 Sagitario  Sorteo # 1101 553  X2</div>

<div> Sorteo # 2534 0 x Jackpot 0 x Match 4+ 2 x Match 4 157 x Afl. 12,00</div>	16-20-23-24-33 Joker 10 Letter H Proximo Jackpot 180.000,-
<div> Sorteo # 6619 0 x Jackpot 2 x Match 4 125 x Afl. 8,00</div>	11-19-20-23-25 Proximo Jackpot 55.000,-

<div> Sorteo # 0 x Jackpot 0 x match 4 0 x Afl. 500,00 0 x Afl. 50,00 0 x Afl. 15,00</div>	Mega Ball Proximo Jackpot 340.000,-
Afl. 440.000,-	

<div> Sorteo #    </div>	
---	---





**Cas Di Cultura**

Vondellaan 2 Aruba  
297-582-1010

**F A D A**

Campanastraat 5 Aruba  
297-583-2999  
297-583-9610

**F A V I**

Primavera 233 Aruba  
297-582-5051  
297-582-5222

**F E P O**

Engelandstraat 15 Aruba  
297-583-1016  
297-583-6607

**Fundacion Contra  
Violencia Relacional**  
Tel: 583-5400

**Fundacion Autismo  
Aruba**

Irenestraat 21 Aruba  
297-588-1179

**Fundacion Pa Nos  
Muchanan**

Cumana 2 Aruba  
297-583-4247

**Fundacion Tel Pa  
Hubentud**

Wilhelminastraat 19  
Aruba  
297-588-6138

**Koningin Wilhelmina  
Fonds**

Spinozastraat 9 Aruba  
297-582-0412

**Mary Joan Foundation**  
Sabana Blanco 8 Aruba  
297-588-9999

**Rode Kruis Aruba**

Pedro Gallegostraat 14  
Tel.297-582-2219  
Fax 588-3376

**Famia Planea (SBVO)**

Avenida Milio J Croes 17  
B Aruba  
297-588-9591  
www.famiaplanea.org  
famiaplanea@hotmail.com

**Stichting Fundacion  
Guia Mi**

George Madurostraat 34  
297-582-0088

**Y M C A**

Calbasstraat 1 Aruba  
297-582-3072

**AL-ANON group**

Sabana Liber #8, Noord  
(close to the hotels)  
Tel: 736-2952 or  
593-7081



**Dokter na warda**

**Oranjestad** **San Nicolas**  
**Hospital** **Imsan**  
7:00 pm / 10:00 pm **24 ora**

**Botica na warda**

**Oranjestad:** **San Nicolas:**  
Eagle San Nicolas  
Tel. 587 9011 Tel. 584 5712

**EMERGENCIA** **911**

**POLIS**

<b>Oranjestad</b>	<b>100</b>
<b>San Nicolas</b>	<b>104</b>
<b>Santa Cruz</b>	<b>105</b>
<b>Noord</b>	<b>107</b>
<b>Tip Line</b>	<b>11141</b>
<b>Brandweer</b>	<b>115</b>
<b>Ambulance</b>	<b>911</b>
<b>Hospital</b>	<b>527-4000</b>
<b>Imsan</b>	<b>524-8833</b>
<b>Warda Costa</b>	<b>913</b>
<b>Seguridad Nacional</b>	<b>11911</b>
<b>Cruz Cora</b>	<b>582-2219</b>

**BOTICA**

<b>Aloe</b>	<b>584-4606</b>
<b>4 Centro Medico</b>	<b>584-5794</b>
<b>Central</b>	<b>585-1965</b>
<b>Dakota</b>	<b>588-7364</b>
<b>Del Pueblo</b>	<b>582-1253</b>
<b>Eagle</b>	<b>587-9011</b>
<b>Kibrahacha</b>	<b>583-4908</b>
<b>Maria</b>	<b>585-8145</b>
<b>Di Servicio Noord</b>	<b>586-4606</b>
<b>Oduber</b>	<b>582-1780</b>
<b>Paradera</b>	<b>588-6638</b>
<b>San Lucas</b>	<b>584-5119</b>
<b>San Nicolas</b>	<b>584-5712</b>
<b>Santa Anna</b>	<b>586-8181</b>
<b>Santa Cruz</b>	<b>585-8028</b>
<b>Sero Preto</b>	<b>584-4833</b>
<b>Trupial</b>	<b>583-8560</b>

**UTILIDAD**

<b>Setar</b>	<b>117</b>
<b>Web</b>	<b>525-4600</b>
<b>Elmar</b>	<b>523-7147</b>

**FUNERARIA**

<b>Aurora</b>	<b>588-6699</b>
<b>Royal Funeral H.</b>	<b>586-4444</b>
<b>Ad Patres</b>	<b>584-2299</b>
<b>Olive Tree</b>	<b>584-8888</b>

**Servicio di Taxi**

**Aruba Transfer Tour &  
Taxi C.A.**  
Tel: 582 2116/582 2010

**Taxi Adres Services (24h)**  
Tel. 587 5900

**A1 Taxi Services Aruba**

Tel: 587-8850  
Tel: 280-2828  
Whatsapp: 592-7024

## Un muhe di Washington ta yama 911 despues di ta acosa pa te hasta 100 raccoon



(AP) - Sheriff diputado na Washington su Kitsap County frecuentemente ta ricibi yamada tocante bestianan. Sinembargo e yamada di 911 cu nan a ricibi recientemente di un muhe acosa pa decenas di raccoon na su cas a resalta.

E muhe a reporta cu e mes-ter a huy for di su propiedad despues cu 50 pa 100 raccoon a yega su cas y tabata actuando agresivamente, segun Kevin McCarty, vocero di e oficina di sheriff. El a conta e diputadonan cu el a cuminsa duna cuminda na un famia di raccoon decada atras y tur cos tabata bayendo bon te cu 6 siman prome, ora cu e cantidad di raccoon cu a bini tabata te cu alrededor di 100.

“El a conta cu e bestianan aki cada biaha tabata mas agresivo, exigiendo cuminda y cu nan tabata keda acosa su persona henter dia. Si e tabata yega cas den su auto, nan tabata rondona e auto y rondona su persona mientras e tabata cana pa dreña su cas of ora cu e tabata bay pafo,” McCarty a conta. “Nan tabata mir’e como e fuente di cuminda awo, pues nan tabata keda bin back y anticipa cuminda.”

E no ta cla kico a causa cu e cantidad di raccoon a au-

menta asina drasticamente y repentinamente. Ambos oficina di e sheriff y Washington Department of Fish and Wildlife a determina cu ningun ley a ser kibra.

“Esaki ta un problema cu e mes a causa cu e tin cu lidia cune,” el a comenta. Video di e oficina di sheriff ta muestra e raccoonnan ta rondona matanan y diputadonan cu a responde na e yamada a observa entre 50 pa 100 di nan,

el a agrega.

Bridget Mire, un vocero dentro di Washington Department of Fish and Wildlife, a bisa via email cu bao ley estatal e ta ilegal pa duna cuminda na carnivoro grandi manera beer. Mientras cu municipalidadnan por tin statuut local cu ta prohibi e dunamento di cuminda na otro bestianan, actualmente e no ta contra ley pa haci esaki.

## Pronostico di tempo

**Tempo:**

Awe tardi y awe nochi: parcialmente nubia cu un awasero local  
Den marduga y mañan: temporalmente hopi nubia cu un awasero local

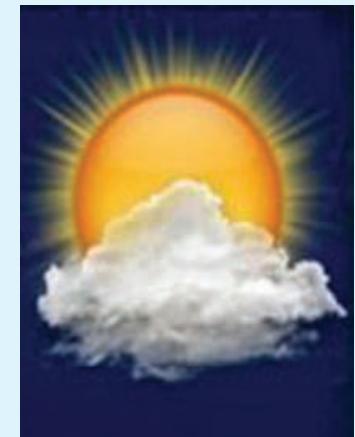
Temperatura maximo 33 grado Celsius  
Temperatura minimo 27 grado Celsius  
Indice di calor (heat index) den y rond di oranan di merdia: 34 pa 39 grado Celsius  
Uv index: 12

Bahada di solo: 6:24pm  
Subida di solo: 6:29am

**Biento:**

Moder a for di direccionnan entre oost-noordoost y oost-zuidoost; forsa 3 te 4 (12 te 30km/ora, 7 te 16 nudo).

Situacion general di tempo: Un masa di aire humedo y instabil den region lo combina cu e calentamento di dia pa induci algun awasero



local durante e periodo di pronostico aki. Localmente awasero por bay compana pa lamper cu strena y causa poco molester.

Condicionnan maritimo/estado di lama: Na partinan protege di costa: keto, rond di 1 pia. Na partinan zuid: trankil, 1 pa 2 pia. Na partinan oost te noordwest di costa: modera cu olanan alrededor di 3 pa 4 pia



## Aurora

### Royal Pray

Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada.  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil,  
pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23

Cu profunfo tristeza na nos curazon nos ta anuncia fayeci-  
mento di:



**Sergio T. Maduro**  
**Mihor conoci como: "Papa Theo/  
Superman"**  
\*23-01-1969 †08-10-2024

Na number di su:  
Casa:  
Carmen Maduro Bonalde

Mama:  
Fransisca Maduro

Tata:  
Mario Maduro

Yiunan:  
Milenne Maduro  
Serge Maduro & Gritsanne Maduro  
Shandrea Maduro  
Emeli Bonalde  
María Bonalde  
Robert Bonalde

Manera yiu:  
Errol Salazar

Mama di su yuinan:  
Sheila Tromp

Rumannan:  
Marion & Famia  
Sharole & Famia  
Romulo & Famia  
† Robertino  
Angelo & Famia  
Donald & Famia  
Arnold & Famia  
Anouschka & Famia

Nieto/nietanan;  
Serganne, Sergion, Sheilane, Shadday, Matthew,  
Thiago, Paula, Kethleen & Kiara

Amigo nan di cas:  
Johnny, Balentino, Gabriel, Toni & Albert (Flaco)

Sobrino, sobrina, prima, primo, tanta, omo y amigo  
di beach

Nos Disculpa si den nos tristeza nos por a lubida  
cualkier famia of conocir.

Acto di despedida lo tuma lugar na Aurora Funeral  
Home Dialuna 14 di Oktober 2024 di 2or pa 4or di  
atardi. Cremashon lo tuma lugar den seno familiar.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi  
bishita di condolencia na cas.

## Aurora

### Royal Pray

Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

“Dios ta amor... y amor ta Dios,  
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda  
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi”  
Salmo 33

Cu dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad  
di Dios, nos ta participa fayecimento di nos mama  
stima:



**Sra. Albertina Franken**  
**Cariñosamente yama**  
**"Betty"**  
\*07-08-1938 - †07-10-2024

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

## Aurora

### Royal Pray

Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Ku bos haltu mi ta sklama na Senjor  
ku bos duro mi ta grita ousilio, ta  
deshoga mi kurason serka dje dune  
E di konose tur mi anshanan. Mi  
kurason por ta serka di kai ma Abo  
,Senjor, sa unda mi ta bai

Cu profunfo tristeza na nos curazon nos ta anuncia  
fayecimento di:



**Augustin Hilario Valdéz**  
**Mihor conoci como: "Buchi"**  
\*28-08-1949 †07-10-2024

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

## Aurora

### Royal Pray

Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

“Dios ta amor... y amor ta Dios, maske mi no ta  
na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda  
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta  
hasi”  
Salmo 33



Cu dolor na nos curason nos ta anuncia  
fayecimento inespera di nos ser stima:

**Jaco Peter Gesterkamp**  
\*12-06-1964 – † 06-10-2024

Na number di su:

Casa:  
Alexandra Gesterkamp-Sint Jago  
Yiunan:  
Joshua y Yadira Gesterkamp-Dania  
Joanne van der Lee y Imry Zievinger  
Helen Gesterkamp y Xëander Tromp  
Brandon Gesterkamp  
Mayornan: †Jacobus Gesterkamp y Vda. Helena  
Gesterkamp-Hoogendoorn  
Rumannan:  
Tom (Jethro) y Carmen Gesterkamp-Mosquera  
y famia  
Wouter y Lee Gesterkamp-Alberts y famia  
†Tanja Kervel-Gesterkamp y Ramon y famia  
Tanta:  
Vda. Tante Els Veenstra-Hoogendoorn  
Primo(a)nan den exterior, Sobrino(a)nan na  
Aruba y den exterior, iha, bon bisiñanan, bon  
amigonan y tur su coleganan di AMC Unicon/  
Unicomer  
Sua nan y Cuña:  
Orlando y Glenda Sint Jago  
Enrique Sint Jago y Astrid Webb  
†Edwin (Eddy) y Beatrix Sint Jago y famia  
Desiree y Eddy Vrolijk y famia  
Alexander y Emma Sint Jago y famia  
Suegro y Suegra : †Nuestro (Nico) Sint Jago y  
Vda. Lucia Sint Jago-Bislip

Demas famia: Gesterkamp, Hoogendoorn,  
Sint Jago, Dania, Zievinger, Tromp, Mosquera,  
Alberts, Kervel, Wiley, Koolman, Stamper,  
Marcuchi.

Ta invita demas famia, bisiña, amigo y conocir  
nan pa asisti na e acto di despedida cu lo tuma  
lugar Diahuebs, 10 di October 2024 for di 9or pa  
11or di mainta na Aurora Funeral Home. Acto  
di cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Embes di manda flor of krans lo tin un donation  
box disponibel pa Aruba Heart Fundation.

Nos ta lamenta despues di entiero nos no lo por  
ricibi bishita di condolencia na cas.



## Aurora

### Royal Pray

Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Lagrima y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke el a haci y significa pa nos, lo keda graba pa semper den nos mente y curason.  
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di DJ'E mi salvacion ta bin"  
Salmo 62:1

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:



**Juan R. Tromp**  
Cariñosamente yama "Robby of Juancho"  
\*27-12-1946 - †01-10-2024

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

## Aurora

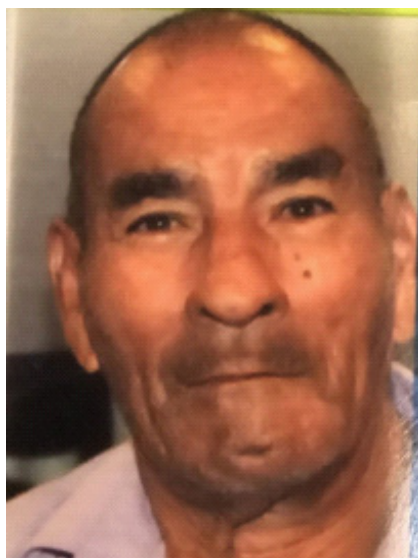
### Royal Pray

Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



**Leopoldo Willems**  
\*15-11-1943 - †15-09-2024

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

## Aurora

### Royal Pray

Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Ami ta resurreccion y bida; esun cu kere den Mi lo biba asta si e muri.  
Juan 11.25

Cu dolor na nos curason,pero conforme cu bolundad di Dios nos ta participa fayecimento di nos ser stima:



**Sra. Vda. Maria Anna Giel Tromp**  
†22 december 1940 – †8 oktober 2024

Su esposo: †Antonio Giel  
Su yiunan: Teofilo y Marina Giel-Carvajal  
Mario y Natasha Giel-Hernandez  
Anna Maria Giel

Su prinsesnan: Vanesa Kellsy  
Melissa Keyla Kyrar

Rumannan: †Cornelis Tromp  
†Juan y Carmen Tromp-Hayde  
†Pablo Tromp  
†Gabriel Tromp  
Filomena y Mario Farro-Tromp  
Dora y Luis Jansen-Tromp

Sua- y cuñanan: Cecil y Leonora Giel-Figaroa  
Juan y Rosalba Giel-Ossa  
Victor y Anita Giel-Velazquez  
Fransisco y †Filomena Giel-Wolff

†Bernardo y †Filomena Giel-Figaroa  
Emiliano y †Norma Giel-Jacobs  
†Filomena y †Irving Yarzagaray-Giel

Jossy y Olga Giel-Velazquez  
Tomas y Maria Giel-Wolff  
Catharina Giel  
Mariana y Hubert Croes-Giel

Tur su subrino- y subrinanan, primo- y primanan, comer- y compernan, suegro- y suegranan, ihanan ta invita demas famia, bisiña, amistadnan pa asisti na e acto di despedida y entierro. E restonan mortal lo ta den Misa Santa Anna pa 3.30 y tin oportunidad pa condoleer te cu 4or. Respons ta cuminsa 4.00pm, despues di cual lo hiba nos defunto na su ultimo lugar di sosiego.

Lo tin oportunidad pa condoleer na Aurora Funeral Home:  
Diahuebs di 7.00 pa 9.00pm

Diabierna di 1.00 pa 3.00pm

Enbes di flor of krans por haci un donacion pa nos Kapel di Alto Vista. Lo tin un caha disponibel na Aurora Funeral Home.

## Minister di Defensa Israeli ta adverti cu un atake riba Iran lo ta "fatal" y "sorprendente"



(AP)—E minister di Defensa Israeli a adverti ayera cu e represalia di su pais pa un atake misil recien di e banda Irani lo ta "falta" y "sorprendente", mientras cu e ehército Israeli ta pusha cu un operacion den norte di Gaza y un ofensiva terestial na Libanon contra militantenan di Hezbollah.

Riba e frente diplomatico, prome minister Israeli Benjamin Netanyahu y presidente Joe Biden a tene nan prome yamada den shete siman, cu un secretaria di prensa di e White bisando cu e yamada a inclui discusionnan riba deliberacionnan di Israeli tocante con e lo responde na e atake di Iran.

E ciclo continuo di destruccion y morto na Gaza y e atake riba parti sur di Libanon, ta bin mientras Israel ta expande un ofensivo terestial contra Hezbollah na Libanon y ta considera

como un atake di represalia riba Iran despues di e atake misil dia 1 di october.

"Nos atake lo ta fatal, preciso y mas cu tur cos, sorprendente. Nan no lo compronde kico a pasa y con. Nan lo mira e resultadonan," segun minister di Defensa Israeli Yoav Gallant a bisa durante un discurso na tropanan. "Cualquier cu atake nos lo paga un prijs."

Iran a lansa decenas di misil riba Israel dia 1 di october pa cual Merca a yuda cu defensa. Biden a bisa cu e no lo sostene un atake represalia debi na e programa nuclear di Tehran. Ayera, Hezbollah a declara responsabilidad pa un atake cu a mata dos persona den e ciudad norte di Kiryat Shmona na Israel. E alcalde di e ciudad, Ofir Yehzekeli, a bisa cu dos persona a ser asesina mientras nan tabata canando nan cacho.





## Saudi Arabia ta perde oferta pa un asiento den e organisacion premier di derecho humano di ONU

(AP)—Saudi Arabia a perde su oferta pa un asiento den e organisacion premier di derecho humano di e Organisacion di Nacionnan Uni (ONU) ayera despues di un campaña pa gruponan di derecho urgiendo e miembronan di e organismo global pa rechasa su oferta.

E Asamblea General di 193 miembro a eligi 18 miembro nobo pa sirbi riba e Consejo di Derecho Humano, cual ta aloca asiento na gruponan regional pa sigura representacion geografico. E conseha ta evalua e historia di derecho humano di tur pais periodicamente, ta apunta investigadornan independiente pa examina y reporta riba asuntonan manera tortura y situacionnan den paisnan manera Nort Korea, Iran y Myanmar, y ta manda misionnan di busca hecho pa investiga



violacionnan di derecho incluyendo na Ucrania.

E organismo aki a ser crea na 2006 pa reemplasa un comision di derecho humano descredita pa via di e historia di derecho malo di algun di su miembronan. Pero e conseho nobo a enfrenta critica similar, incluyendo cu paisnan ta busca asiento pa proteha nan mes y nan aliadonan.

E aña aki, e grupo Asia-Pacifico tabatin e unico victoria den e eleccion, cu seis candidato pa cinco asiento. Tailandia a ricibi 177 voto, Chipre y Qatar 167 voto, Sur Korea 161 voto, Marshall Islands 124 voto y Saudi Arabia 117 voto.

Prome cu e voto, Louis Charbonneau, director di e

Human Rights Watch, a yama Saudi Arabia “inadecua pa sirbi riba e Consejo di Derecho Humano.” El a referi na e documentacion di e grupo di derecho riba e guardianan di frontera los tiro y probablemente matando centenares di migrante y buscadonan di asilo Etiopio crusando e frontera entre Yemen y Saudi Arabia na 2022 y 2023, y e falta di responsabilidad pa e asesinato di reportero Saudi Jamas Khashoggi na 2018 den e consulado Saudi na Istanbul.

“Gobiernonan cu ta comete crimen contra humanidad of atrocidadnan similar y segura impunidad pa esnan responsable no mester haya asiento riba e organismo di derecho humano di ONU,” Charbonneau a bisa.

Un carta manda aña pasa pa e mision di Saudi Arabia pa

ONU na Geneva a bisa cu e ta “nenga categoricamente” e acusacionnan cu e reino ta conduci cualkier asesinato “sistemico” riba e frontera. Human Rights Watch y otro gruponan tambe a critica otro candidato.

United Nations Watch na Suisa, Human Rights Foundation na Merca y Raoul Wallenberg Center for Human Rights na Canada a haci yamado pa e Asamblea General opone Qatar, Bolivia, Congo y Etiopia, declarando nan “no cualifica” pa via di historianan malo.

E 18 pais eligi lo sirbi terminonnan di tres aña cuminsando 1 di januari 2025. Benin, Congo, Etiopia, Gambia y Kenia a haya asiento. Tambe Bolivia, Colombia, Mexico y e gruponan centro y este Europeo, Republica Checho y Nort Macedonia.

## Zelenskyy lo presenta “plan di victoria” na lidernan di e West



(AP)—Presidente di Ucrania a bisa ayera cu e ta planea pa presenta su “plan di victoria” na lidernan di e West, pero un reunion pa discuti esaki a ser posponi mientras presidente Mericano Joe Biden a bisa cu e mester a keda cas pa responde na e horcan Milton na Florida.

Papiando na un cumbre na Croacia cu lidernan di estadonan sureste Europeo, presidente Volodymyr Zelenskyy a bisa cu e ta spera cu su reunion cu Biden na e U.S. Ramstein Air Base na Alemania, originalmente planea pa diasabra awo, lo ser reorganisa atrobe. E reunion ey mester a inclui aproximadamente 20 lider y ministernan

di Defensa di e West.

“Nos lo presenta nos plan di victoria den detaye eynan, mescos cu nos a presenta aki den e White House,” Zelenskyy a bisa. El a agrega cu awo e planea pa reuni cu e lidernan di Britania, Francia, Italia y Alemania e siman aki pa presenta e plan. Zelenskyy a bisa cu e plan ta tocante fortalecimiento di Ucrania “ambos geopoliticamente y riba e veld di bataya” prome cu cualkier dialogo cu Rusia.

“Debilidad di cualkier di nos aliado lo inspira Putin,” el a bisa. “P’esey nos ta puntando nan pa fortalece nos, pa loke ta garantianan di seguridad, pa loke ta arma, pa loke ta nos futuro despues di

e guerra aki. Den mi perspectiva, e (Putin) ta solamente compronde forsa.”

E detayenan specifico di e plan di Zelenskyy ainda no ta conoci pero algun pista a surgi, incluyendo e necesidad pa accion rapido riba decisionnan di e aliadonan occidental cu ta den proceso desde e comienso di e invasion na 2022.

Kyiv ainda ta wardando pa un contesta di su partnernan occidental riba su peticionnan pa usa e armanan di distancia largo pa ataca obhetivonan riba tera Ruso. Algun estado

Balcanico ta suministrando arma di distancia cortico pa Ucrania. Durante un cumbre anterior cu paisnan sureste Europeo na februari, Zelenskyy a apela pa mas arma pa asina defende contra e avancen di Rusia.

Ayera Zelenskyy a firma un acuerdo cu Croacia riba mas cooperacion, particularmente relaciona na ayudo humanitario, desminamento y experiencia pa procesa crimennan di guerra den e pais, algo cu Croacia tin for di su mesun guerra entre 1991-95.

Banda di Croacia, e cumbre a mira e asistencia di premiernan, presidentenan of ministernan di Asunto Exterior for di Albania, Bosnia, Herzegovina, Bulgaria, Grecia, Kosovo, Moldova, Montenegro, Nort Macedonia, Romania, Serbia, Slovenia y Turkia.

Presidente Aleksander Vucic di Serbia ta e unico den Europa cu no a impone sancion riba Rusia, aunke Vucic a bisa repetidamente cu Serbia ta respecta Ucrania su “integridad teritorial.”





## China ta pone presion pa aumenta su poblacion

(NYT) – Debi cu e poblacion ta disminuyendo, locual ta pone crecemento economico den peliger, gobierno Chines ta responde cu un tactica hopi personal: mete den un decision profundamente intimo di hende muhe, sea pa haya un yiu of no.

Funcionarionan di gobierno no ta limita ora di bay porta pa porta pa puntra hende muhe tocante nan plan. Hasta nan a partner tambe cu universidadnan pa desaroya cursonan riba con pa tin un “bista positivo di matrimonio y maternidad.” Na reunionnan politico di nivel halto, funcionarionan ta plama e mensahe semper cu nan por.

Por lo menos, e acercamento directo aki ta haci’e mas dificil pa hende muhe ignora e yamadanan di e lider Chines Xi Jinping pa casa y haya yiu. Pa algun, e ta totalmente invasivo. Riba medionan social, hende muhe a keha di a ser acerca pa oficialnan di barrio, incluyendo algun cu nan a bisa a yama nan pa puntra e fecha di nan ultimo ciclo menstrual.



Xi, kende a dirigi e represion contra activismo feminista, a bisa cu promove parto como un prioridad nacional ta un paso pa garantisca cu hende muhe “semper ta cana cu e partido.” (E tasa total di fertilidad di e pais, un midi di e cantidad di yiu cu un hende muhe ta spera di haya den su vida, ta un di esnan mas abou na mundo. E tasa ta calcula na alrededor di 1.0, compara cu 1.62 na Merca ultimo aña).

E campaña di fertilidad tambe ta un recordatorio cu Partido Comunista Chines tin un historia largo di impone

su boluntad riba e decisionnan reproductivo di e poblacion. Pa decadanan, cuminando den añanan 1970, el a enforsa e politica di un yiu so, tin biaha di forma bruto. Oficialnan a duna multa na parehanan cu tabatin embaraso no autorisa y hasta a obliga algun hende muhe pa haci aborto.

Segun cu e economia di China a desaroya, e partido a retira un poco, aunke nunca el a renuncia su autoridad completamente, y na 2021 a dicta cu parehanan por haya tres yiu.

Pa compronde con esfuersonan aki ta parece, The New York Times a bishita varios centro di parto, y tambe varios barrio caminda oficialnan a destaca nan intentonan pa promove fertilidad. Di 10 hende muhe cu nan a papia cune, 7 a bisa cu oficialnan a puntra nan si nan tin plania pa haya yiu.

“Nos no ta manera esnan naci den añanan setenta of ochenta. “Tur hende sa cu hendenan cu a nace despues di añanan 1990 no kier haya yiu,” un persona entrevista a bisa. “Si bo kier haya yiu ta un

asunto hopi priva.” Pa e partido, e comentarionan aki ta hustamente dicon e esfuersonan nobo — cu a ser yama un campaña pa un “cultura nobo di matrimonio y maternidad” — ta asina importante.

“Algun hende ta kere cu matrimonio y parto ta djis asuntonan priva, y cu nan ta depende di cada individuo. E punto di bista aki ta fout y unilateral,” un asociacion di planificacion familiar di gobierno na Mudanjiang, un ciudad di mas o menos dos milyon hende den nort di China, a bisa den un comunicado di prensa e aña aki.

E fundeshi di e trabou ta sinta cu asociacionnan di planificacion familiar di gobierno, un red cu cienmiles di sucursal den pueblonan, luganan di trabou y barionan di e ciudad. Pa decadanan, supervisa pa un asociacion nacional, nan tabata e instancia principal encarga pa enforsa e politica di un yiu.

Pero awor nan ta dedica na promove e asina yama cultura nobo di fertilidad.



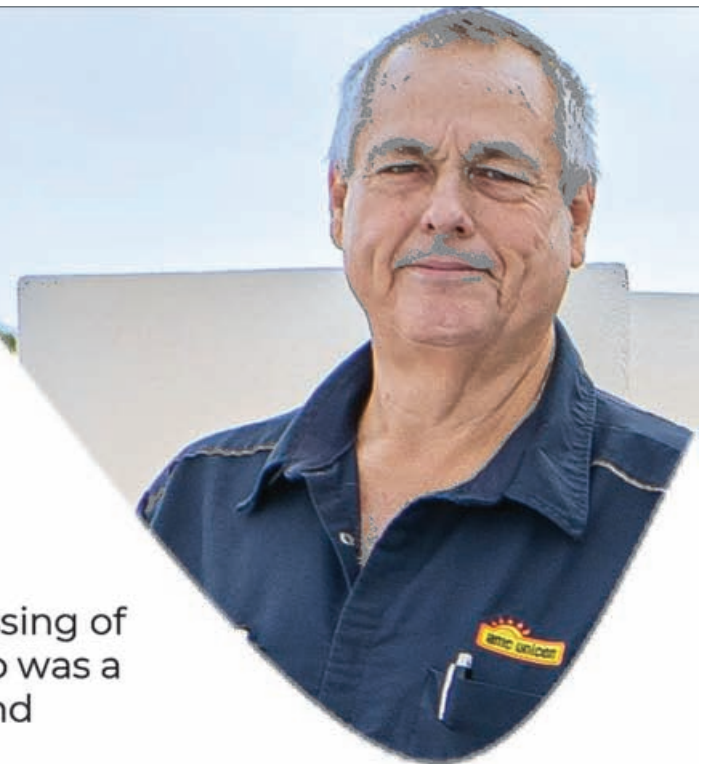
### THE PASSING OF OUR COLLEAGUE

**JACO GESTERKAMP**

It is with Deep sadness that AMC Unicon announces the passing of our dear colleague Jaco, who left us on October 6, 2024. Jaco was a valued member of our team, and his kindness, dedication and Contributions will forever be remembered.

We pray for Jaco soul, as well as his family and loved ones, so that God gives them the strength and comfort they deserve.

The funeral will take place at Aurora Funeral Home on Thursday October 10th, 2024 from 9am till 11am. Cremation will take place within the family.



Jesus said to him, "I am the resurrection and the life. in me, though he were dead, yet shall he live. And whosoever liveth and believeth in me believes in me shall never die. John 11:25-26